AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diahuebs 19 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Parlamento di Aruba a trata e ley pa hustifica 9 minister



ORANJESTAD – Ayera Parlamento di Aruba a trata e ley yama, 'Ontwerp landsverordening instelling ministeries 2014', unda ta oficialisa e carteranan aki cu ta nifica cu oficialmente ta bay tin e 9 ministernan den funcion. Awor basa riba ley.

Lesa A3

Sindicatonan den union encuanto medidanan riba AOV!



ORANJESTAD - Despues cu respet pa sindicatonan no a tuma luga den e dialogo social pa loke ta e tema di ley di AOV, sindicatonan a dicidi di uni pa bin mustra nan mal contento riba e decision di gobierno.

Lesa e detayenan riba pagina A2.

Fiscal Iduna Streefland ta bandona Aruba cu un experiencia satisfactorio



ORANJESTAD -- Durante Conferencia di prensa recientemente teni pa Ministerio Publico, fiscal saliente Iduna Streefland kende ta bandona Aruba a conta cu su experiencia ta uno satisfactorio pa casonan cu a keda soluciona.

Lesa A3

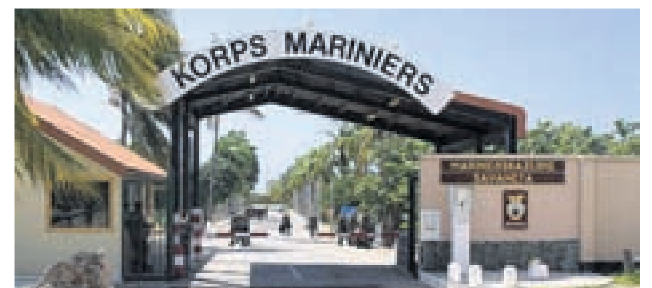
Banco Central Europeo ta perde un bos clave segun experto financiero ta prepara pa su salida

Frankfurt, ALEMANIA – Cu e decision di Jörg Asmussen pa bandona Banco Central Europeo, e banco ta perde un experto financiero cu a yuda bende su politica na un publico Aleman hopi skeptico, no obstante su desacuerdonan cu Mario Draghi, e banco su presidente. Lesa e detayenan riba nos pagina di economia di New York Times.



Lesa A8

Marinierskazerne Savaneta ta celebra "Noche Buena"



ORANJESTAD- Diamars anochi, 24 di december, Noche Buena, portanan di Marinierskazerne lo ta hancho habri pa publico. Esaki den conexion cu e celebracion di e nacemento di Niño Hesus. Cu meta pa recauda fondo pa 'Fundacion Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan'.

Lesa B7

BON DIA Aruba

Sindicato den union:

Union ta haci forsa



ORANJESTAD - Despues cu e respet pa sindicatonan no a tuma luga den e dialogo social pa loke ta e tema di ley di AOV, sindicatonan a decidi di uni hunto pa bin mustra nan mal contento riba e decision di gobierno pa pasa un ley cu no ta cla pa Aruba haya. Richard Kelly, kende ta representa STT, a fungi como vocero durante e reunion aki.

TEMPO CORTICO

Segun Kelly, nan tabata tin un reunion historico, caminda tur sindicato, cu excepcion di FTA, cu no por tabata presente, a sinta hunto riba e tema cu a bin riba mesa cu ta AOV. Diferente di e miembronan sindical a sinta den un tempo relativamente cortico pa loke ta trata e tema aki, caminda gobierno a yama e Dialogo Social y despues di un par di dia kier presenta esaki caba den un proyecto di ley.

E sindicatonan a duna di nan banda como sindicato cu esaki a bay hopi lihe, no obstante cu cierto miembronan di sindicato, hasta OPPA a sinta hunto cu gremionan, di cual awe uno a duna su punto di bista publicamente cu nan no ta sostene e Dialogo Social mas.

PUNTONAN DI BISTA

Considerando e topico cu ta riba mesa y e tempo cu e gobierno kier forsa esaki y considerando cu diamars e sindicatonan a sinta cu parlamento, duna nan punto di bista un biaha mas y caminda cu a bolbe pidi pa considera e puntonan cu nan a trece dilanti y cu puntonan valido, caminda nan mes a duna rason cu ta puntonan valido, pa duna mas tempo pa pospone e tratamento di ley aki pa e sindicatonan por yega na un proposicion mas rasonabel, mas husto pa henter e pueblo di Aruba.

TOPICO DI PREOCUPACION

Tur ta consciente cu e problema aki ta di hopi tempo y netamente a trece dilanti claramente tanto den Dialogo Social como pa parlamento di conoce, cu e topico di AOV tabata un topico di preocupacion desde e prome gobernacion Mike Eman I. Di e tempo ey caba e topico di AOV tabata riba mesa. Pa e sindicatonan tabata incomprendibel cu e tempo ey a forma un comision, a trata e asunto ey y e tempo ey, por medio di un coordinador of consehero, a bin cambia e asunto politicamente, pa bin cu un flexpensioen. Ainda mes cu por bisa a yega na un consenso riba e topico pa un fase transitorio, pero gobierno tabata tin e rol y e deber di vigila e asunto aki y no laga tres aña transcuri y sin haci nada. Awe kier presenta e cuenta pa e clase trahado.

NO TA ACEPTA

Sindicatonan ta mira e cuenta presenta pa nan y no ta acept'e sin mas. Ta consciente di e cambio, ta consciente cu mester bin un cambio y ta consciente di e situacion pero esaki mester bay na un manera mas husto, mas rasonabel caminda tur hende ta acepta y biba cu e proposicion.

CHEAP SHOT

Tambe sindicatonan a presenta un proposicion riba mesa, por ta pa gobierno e no a cay den bon tera, pero sindicatonan ta mira cu aki gobierno kier bay kies un cheap shot y haci e caminda mas facil pe. Pa nan, cu netamente mester carga e responsabilidad pa e fondo. Den ley di AOV tin dos of tres factor cu ta hunga un rol. Tin e factor cu gremio of e empresarionan ta carga e fondo y berdad e trahadonan ta carga e fondo, pero gobierno tambe tin un rol pa hunga eyden y mester asumi su responsabilidad y no hunga e wega di haci uzo di Dialogo Social y presenta un proyecto di ley caminda ta bisa cu diamars a haye y a keda poco spanta. Tin hopi cos cu a wordo presenta eyden cu Raad van Advies mes ta desconseha y a hala atencion di gobierno un biaha mas.

CONSEHO BARI

Pa tantisimo biaha gobierno tras di gobierno, consehonan di Raad van Advies ta bin riba mesa, ta wordo hala un banda, sinembargo ta bay continua. Pa tal motibo tambe Sindicatonan a sinta hunto. Tur sindicato ta riba un liña y pa esaki a haya e yamada caba cu despues di e rueda di prensa, sin cu a duna nan punto di bista cla y raspa, sin cu a presenta loke nan a pensa y ta dicidido pa e situacion aki, ya gobierno a manda yama nan ayera tardi. Sindicatonan probablemente lo scucha e sindicatonan, caminda cu eynan caba lo duna e resultado di biaha si tin efecto y lo haya e plaso necesario.

NO KIER CARGA FIRMA

Mester bisa cu un sindicato cu a firma cu ta SIMAR, pero a duna su punto di bista bon cla na prensa. No necesariamente pa motibo cu el a firma esey kiermen cu e ta di acuerdo cu henter e situacion. El a firma bao di e comprondemento cu algo mester wordo haci. Ora cu pone tur punto riba mesa, ta ripara cu ainda tin hopi buraco, caminda cu gobierno ta haciendo uzo di e situacion y mester bisa cu ya caba, un miembro a firma. A manda un carta pa gobierno pero nan no a haya reaccion y caminda cu nan ta bisa cu nan no ta carga cu e firma.

PENDIENTE

Te na ceramento di nos edicion e reunion tabata aden ainda. BON DIA ARUBA lo keda pendiente di cualkier desaroyo cu lo bay tin den curso di awe pa asina informa nos lectornan di esaki.❏

Sindicatonan uni: Gobierno ta tuma decision y no ta worry



ORANJESTAD – Durante e reunion entre e sindicatonan, nan a menciona di e tempo relativamente cortico cu gobierno a tuma pa tuma e decision pa loke ta e tema di AOV. Segun Richard Kelly di STT, fungiendo como vocero di e sindicatonan, a menciona cu a bisa cu tin otro solucion cu e sindicatonan a presenta. Pa loke ta trata e fondo di AOV, tur e fondonan di pensioen, AZV, con cu mir'e, loke ta resultado mañan, ta e clase trahado ta page. Sindicatonan ta pidi pa respeta nan, duna nan e tempo necesario. Tur hende ta page. Kico cu e cambio cu por ta, ta e clase trahado ta page. Hopi biaha gobierno ta tuma decisionnan y nan no ta worry. Awor aki tin un gobierno cu a presenta un dialogo social, sindicato a duna di nan banda pa presenta na e dialogo, pero nan kier e respet debido.

UNION SINDICAL

Sindicatonan tin un union sindical. Esey ta principal. Nan sa cu AHATA a hala atras y a duna un relato hopi amplio. Sindicatonan a reconoce hopi di e puntonan. ATIA a duna un expresion cu a firma e acuerdo, pero no tin un contacto cu nan cu si nan ta sostene e sindicatonan of no. Sindicatonan a bisa cu ta un problema. Nan a bisa cu tin un posibel solucion. Ta boluntad mester tin. Mas lihe cu keda cla, mas miho.

GOBIERNO KIER SINTA

E yamada di gobierno na Kelly ta cu rason. Nan kier sinta. Sindicatonan ta dispuesto pa sinta. Sindicatonan a pidi tempo. Si nan duna tempo, sindicatonan ta dispuesto. Gobierno ta hunga un biaha mas cu tur gremio, draai rond di nan y nan mester ta mas honesto di bisa kico e situacion ta. Den reunion cu e sindicatonan a sali na cla y por deduci si tin un problema of no. Gobierno mester bisa esey. Si tin un problema financiero, gobierno mester ta honesto y bisa esey. Nan no mester tira cosnan, habri buraco, presta placa aki aya, y via medio di SVB, cual no ta corecto.

MANERANAN PA CREA FONDO

Den concepto di sindicatonan, tin tres manera pa crea fondo. E primanan y gobierno, den bista di e sindicatonan, ainda tin un rol cu por hinca fondo den caha di SVB. Si tin un problema den caha di gobierno cu e no por, tin alternativa. Manera cu e direccion di SVB ta, con pa crea fondo, sindicatonan ta kere cu eynan mester bin un cambio. Ta netamente a menciona BBO. Na principio a trece BBO no ta popular, pasobra e gobierno aki a core cu BBO. Ainda tin un BBO di 1.5%. Tin un mecanismo caba. Sindicatonan a trece como BBO. Ayafo a compronde cu prome minister Eman a declara cu no tin un caminda na mundo cu tin un situacion caminda gobierno ta hinca placa den fondo social. Sindicatonan tin algun ehempel manera Irlanda, Alemania ta cambiando di belastingnan social directo pa indirecto. Sindicatonan ta kere cu no obstante a bringa BBO. Sindicatonan ta kere cu BBO tin su defecto, pero e tabata tin espacio pa cambio, pa mehoracion. Mester ta grandi suficiente pa duna esey un oportunidad y no simplemente keda den un sistema cu nan sa cu eyfo no ta trahando mas. Segun Kelly, sindicatonan kier yega na e cambionan ey y e oportunidad t'ey.

UN GESPREK "LEUK"

Durante e reunion cu parlamentarionan diamars, Kelly a menciona cu un di e miembronan a haci un expresion cu e "gesprek" tabata leuk. Esaki ta algo cu e sindicalistanan no a gusta. Segun Kelly, e sindicatonan merece mas respet di parti di e parlamentarionan.❏

Parlamento di Aruba a trata e ley pa hustifica 9 minister





ORANJESTAD – Ayera Parlamento di Aruba a trata e ley yama, 'Ontwerp landsverordening instelling ministeries 2014', cu ta nifica cu ta trata e ministerionan, e carteranan di cada minister unda ta oficialisa e carteranan aki cu ta nifica cu oficialmente ta bay tin e 9 ministernan den funcion manera cu mester ta cu nan presupuestonan y nan responsabilidad cu ta skirbi den e ley aki.

INICIO DI E AÑA

Segun Presidente di Parlamento, Marisol Lopez, esaki ta mara na presupuesto di pais Aruba cu semper ta cuminsa na inicio di e aña te cu e fin di e aña. Pa por tin un presupuesto pa cada minister, e ley aki mester ta na su luga. "E ta importante pa gobierno pa e wordo trata pero tambe pa Parlamento di Aruba pa asina nos por controla e presupuestonan aki di cada minister y realmente kico ta e responsabilidad y e cartera di cada minister", Lopez a bisa.

DESCRIBCION SEGUN LEY

Lopez ta sigui bisa cu hopi biaha nos ta discuti den comunidad peso di e carteranan, si berdad mester di 9 minister of 7, cual tabata un discusion awe mainta den sala y ora bo lesa den ley bo ta wak e responsabilidad di cada cartera describi den e ley anto e ora e parlamentarionan por haci pregunta riba esaki. Y ta keda na gobierno pa contesta e preguntanan, no solamente riba e cantidad di carteranan pero tambe riba e responsabilidad cu cada cartera ta trece cun'e, kico ta nan tareanan, kico ta nan maneho y e presupuesto mara na esaki.

PRESUPUESTO MESCOS

Riba pregunta cu si e presupuesto pa 2014 lo subi, mirando cu tin 9 minister, of lo keda mescos, Lopez a bisa, cu manera su persona a comprонde di minister di financia su declaracion recientemente, debi na e cambionan di cartera hunto cu e responsabilidad y tambe loke el a compromete su mes cun'e na e parti financiero, e presupuesto 2014 lo keda cla pa e luna di maart. "Esaki ta nifica cu e presupuesto, asina cu e drenta parlamento, lo bay trat'e tambe y controla esaki," Lopez a bisa.

STRUCTURA NOBO

Debi cu tin cambio di minister nan responsabilidad na momento cu a bay di 7 pa 9, e ta trece cun'e cu bo tin otro presupuestonan mara na otro responsabilidad, por ehempel si antes tabata tin e ministerio di husticia y esun di enseñansa bou di un ministerio, awo esaki no ta e caso mas, kiermen e presupuesto no por ta mas di e dos ministerionan aki, pero ta bira enseñansa riba su mes y e otro ta apart. "Tur esaki mester bira visibel den e documentonan, no solamente cu e maneho pero tambe cu e placa poni, kico ta bay wordo haci, pa cua proyecto, cuanto e ta bay costa, pa asina nos por haci nos trabou di control di parlamento. Na momento cu esaki ta cla, e lo bin parlamento pa wordo trata den un presupuesto pa 2014.❑

Fiscal Iduna Streefland ta bandona Aruba cu un experiencia satisfactorio

ORANJESTAD -- Durante Conferencia di prensa recientemente teni pa Ministerio Publico, fiscal saliente Iduna Streefland kende ta bandona Aruba a conta cu su experiencia ta uno satisfactorio pa casonan cu a keda soluciona. Streefland, kende ta na Aruba desde juli 2012 a yega Aruba pa tres aña pero awe despues di un aña y mey e mester bolbe Hulanda. Na su yegada fiscal mayor Peter Blanken a inform'e di su tarea encuanto nos medio ambiente. Sinembargo Streefland, tambe a ocupa su mes cu un investigacion di un caso di contrabanda di whisky, hunto cu Recherche di Duana. Tambe trahando cu Team Bijzondere Projecten cu ta Atraco Team, basta atraco a keda soluciona.



MEDIO AMBIENTE

Sinembargo, segun Streefland nos tin bastante problema ainda cu e parti di nos medio ambiente, unda diferente caminda ta mira sushedad rond di nos isla. E ta remarca riba buraconan coba pa saca santo cu a wordo yena cu sushedad.

Ta tur tipo di sushedad a wordo benta den e buraconan aki. Algo, cu no ta bon pa naturaleza y tampoco pa salud di nos ciudadanonan. Segun Streefland, esaki ta un problema caminda cu ta tapa e buraconan, pa despues casnan ta wordo construi riba e terenonan aki. A traha un rapport di 'cero tolerancia' riba henter e asunto como tambe pa loke ta trata dumpnan ilegal. Conscientisacion ta necesario.

Asina tambe a lanta un 'zwiep team' cu mester actua cu multanan contra esunnan cu sea ta benta sushi of comete cierto cosnan cu ta afecta e medio ambiente. Awor aki mes tin hende cu debe multa cu no a wordo paga pa cosnan cometi na Lagabena por ehempel y mirando cu e multa no a wordo paga mester bay corte pa e multa. Segun Fiscal Streefland, un multa pisa a cay riba dumpnan ilegal pero documentacion, ta keda un proceso largo.

BASTA CASO SOLUCIONA

Pa loke ta trata casonan soluciona di Atraco Team, Streefland ta bisa cu tabata tin basta caso soluciona. Tin un bon team cu a haci un traha hopi bon. Awendia no ta solamente Atraco Team ta haciendo investigacion pero tambe otro ekiponan manera SGC Crimen Organisa ta investiga y tambe RST (Recherche Samenwerkings Team).

Segun Streefland, e entusiasmo di polis y recherchenan na Aruba ta hopi grandi. Ora un hende entrega keho cu tin di haber cu sospechosonan conoci ta atende mesora cu fiscal pa mira kico ta sosode.

CASONAN DOMESTICO

Pa loke ta trata casonan domestico, Streefland ta remarca cu ta importante pa un victima sinti cu e ta wordo atendi y e ayudo cu e victima mester haya ta uno hopi importante. Door di analisa rapportnan of declaracionnan tambe un fiscal ta dicidi kico ta sosode cu e caso of cu e sospechoso. Na Aruba berdad tin casonan di maltrato domestico y e cantidad ta notabel. Streefland ta remarca cu ta importante pa atende un victima den tipo di situacionnan aki.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Experiencia na Aruba ta uno cu bo ta sinti na cas y diferente



ORANJESTAD – No ta nada nobo pa Colegio Arubano pa tin hobennan cu ta core nan pasantia pa asina gana mas experiencia pa loke ta trata educacion. E biaha aki no ta diferente cu otro, sinembargo e tres damanan cu a bin for di Hulanda y Belgica tabata tin experiencianan unico cerca tanto e docente como alumnonan di Colegio, relatando den nan propio palabra como un experiencia di ta den bo propio hogar y diferente.

PROME BIAHA FOR DI BELGICA

BON DIA ARUBA a papia cu Josefina Schotborg di recursonan humano di Colegio Arubano, kende a duna nos un splicacion chikito di e programa cu Colegio tin pa loke ta trata pasantia. Aunke cu e scol sa ricibi stagiaire for di Hulanda, esaki ta prome biaha cu nan a ricibi un persona for di Belgica for di Comenius Europeese Raad pa gana mas experiencia.

Ta trata aki di Célia Delannoy for di Belgica, kende ta un assistent di docentenan, cu ta forma parti di un proyecto di assistent, kedando na Aruba te fin di luna.

PASANTIA TE JANUARI

E otro dos hobennan ta Faye Bergenhenegouwen y Marieke Priem, ambos studiante di Hoge School Rotterdam y ta kedando Aruba te cu fin di januari.

UN ACCENTO APART

Experiencia di Célia Delannoy tabata uno apart, pero sumamente dibertido. Na prome instante e mester a adapta su mes na e sistema na Aruba, mirando cu e tin un accento diferente compara cu e demas Hulandesnan. Asina mes el a integra bon den e sistema di e scol.

Delannoy na dado momento tabata duna les y a participa na e orkesta di scol, caminda el a toca un dwarsfluit. Delannoy mes a haal su diploma y a bin cu un beurs for di Europeo, pa asina gana mas experiencia den e trabao. E beurs, manera cu el a splica, ta pa tene contactonan entre paisnan Europeo. E ta sigui splica cu e sistema di HAVO/VWO, no tin na Belgica, tampoco examen central. E diferencia entre Belgica y Aruba ta hopi, el a bisa BON DIA ARUBA. Loke el a ripara cu e contacto cu e alumnonan ta hopi cera, cual ta diferente cu Belgica.

NIVEL DI ENSEÑANZA HALTO

E nivel di enseñanza compara cu Aruba ta diferente. Delannoy mes a ripara esey den su klasnan. E ta duna idioma. En particular cerca muchanan cu ta di un otro idioma. Idiomanan na Aruba ta amplio, ya cu na Aruba e muchanan na scol por papia varios idioma.

Delannoy a duna varios les entre otro Ingles y a nota cu e nivel di Ingles ta hopi halto na Aruba. Tambe el a duna asistencia den Frances. Akinan tambe e muchanan ta basta delanta. Tambe el a nota cu e muchanan ta ocupa. Den e tratamento di idioma el a ripara cu tin un bon nivel. Tambe na cas e muchanan ta papia diferente idioma.

STUDIANTENAN AMICAL

Célia a relata cu e studiantenan ta hopi amabel compara cu Belgica mes. E union ta diferente cu eynan. Ora e bolbe bek Belgica, e lo busca trabao como docente di Hulandes y/of Ingles. Den futuro e lo por bin bek Aruba.

FAYE

Tambe BON DIA ARUBA a papia cu Faye Bergenhenegouwen, kende a splica nos cu compara cu Hulanda, e muchanan ta mas trankil y nan ta scucha hopi mas miho compara cu e muchanan di Hulanda. E muchanan ta demostra di pone mas atencion na e docente. Na Hulanda nan ta mas diferente.

COMUNICACION

E sistema di enseñanza compara cu Hulanda ta cu akinan ta uza e mesun metodo y bukinan cu Hulanda. Faye ta duna les di biologia. Durante su dunamento di les, tin algun mucha ta mustra tiki dificultad pa loke ta Hulandes y sa haci preguntanan na papiamento y/of Ingles. Naturalmente ta un tiki dificil pa e hoben docente, pero ta un cuestion di adapta.

MAS COMO COLEGA

E relacion cu e docentenan tabata hopi bon. Akinan el a sinti cu nan ta wordo mira mas como colega, pero na Hulanda nan ta wordo trata mas como stagiaire, como un alumno.
Tanto Faye como Marieke ta keda Aruba te na final di januari. Despues nan ta bay bek Hulanda pa sigui cu nan estudio como docente. Faye falta un aña y mey mas pa caba di studia y core stage. Despues di esey e lo sigui specialisa su mes riba biologia, pero akinan nos ta un aña mas leu.

SENTIMENTO DI CAS

Marieke Priem hunto cu Faye tabata tin un bunita experiencia cu e muchanan di colegio. E ta haya cu e esfera na scol ta hopi bon. E ta sinti cu ta un sentimento casi di su propio hogar, na momento cu nan a wordo acerca pa e docente y alumnonan.

El a ripara cu tur hende tabata interesa pa sa di nan como stagiaire, di cual el a haya hopi interesante. Te cu asina leu, Marieke no a pasa den ningun circunstancianan menos agradabel. Solamente e parti di comunicacion na prome instante tabata un tiki dificil, pero por lo general tur cos a bay bon. Kids will be kids, esey ta algo cu el a menciona.

SISTEMA ANTICUA: UN ENCANTO

Segun Priem, e sistema di educacion na Aruba ta un tiki mas anticua, compara cu Hulanda. Na Hulanda nan ta mas custuma di traha cu smartboard y mas interactivo cu e muchanan. E sistema anticua, segun Priem tin su encanto cun'e.

E ta haya cu e distancia entre alumno y docente ta un tiki mas amplio compara cu Hulanda. Tin mas dialogo entre nan compara cu Hulanda. Pa loke ta nivel, e ta sinti cu ta un tiki mas abao, pasobra por ehempel muchanan di 3de klas ta traha cu bukinan di 2de klas.
Priem lo kier mira mas di mundo pa loke ta su pasantia. El a conta nos cu el a disfruta hopi di Aruba y si e haya un chens mas pa bay stage na Aruba, e lo bolbe bek.

ZALIG KERSTFEEST

E tres damanan aki lo bay pasa nan Pasco aki na Aruba y sigur nan lo tin un recuerdo hopi bunita y agradabel ora nan bolbe bek nan pais. For di awor caba BON DIA ARUBA ta desea nan tres, hunto cu henter e directorado y personal di Colegio Arubano, feliz dianan di fiesta.❑

Director di WEB Oslin Boekhoudt:

Gas ta bay bira algo masha importante pa pais Aruba



ORANJESTAD - Gas ta bay bira algo masha importante pa pais Aruba pa cual WEB NV durante un presentacion pa un proyecto di “Biogas to Power” pa contribui na medio ambiente. Director di WEB Aruba NV, Sr. Oslin Boekhoudt, a splica cu ta hopi importante cu ta inicia un periodo nobo. Un periodo caminda cu gas ta bay cuminsa bira un combustibel pa produccion di coriente. No solamente esey. Tambe e ta resolve cierto problemanan cu tin. Riba strategia y ta conoce Aruba mas limpi, mas sostenibel, liber di fuel oil. Esaki ta cuminsa cu un proyecto di 1 megawatt. Desde 2006 WEB Aruba NV a bin ta concentra riba aumenta eficiencia den produccion, bahando uzo di combustibel y trata di uza menos fuel oil. A yega te awor aki riba 40% di reduccion y no lo bay stop eynan. WEB lo bay continua. Esaki ta un otro proyecto cu lo bay continua pa baha uzo di fuel oil mas ainda. Na e mesun momento WEB ta explora otro formanan sostenibel di energia. WEB ta kere cu conhuntamente por reduci y cambia e sistema di traha coriente, mester enfoca tambe riba eficiencia. WEB no ta para keto, segun Boekhoudt. WEB simbolicamente a bay den un acto caminda cu a haci e groundbreaking oficial pa e proyecto di Biogas to Power. E ta un cooperacion entre WEB Aruba NV, Ecological Technologies y tambe Freezone cu a coopera den e parti fiscal di henter e proceso. E ta un trabou team conhunto cu a yega na un solucion elegante pa elimina sushinan di cas. Na e mesun momento ta reduci consumo di fuel oil y ta traha coriente na un prijs competitivo compara cu fuel oil.

E proyecto ta encera cu e Ecological Technologies lo construi un planta cu ta cambia sushi di cas na gas. E no ta kim’e full. Esaki ta wordo converti den biogas. E gas aki na su turno, WEB lo uz’e pa traha coriente, esaki pa elimina sushi y reduci coriente.

Esaki ta un forma pa baha e dependencia di fuel oil. Riba su so e no por logr’e. E ta un comienso cu tin. Combustibel caro cu ta influencia nos tarifanan ta pensamento di tur dia den WEB.

Biogas ademas di produci coriente mas sostenibel, cu menos emision di gas venenoso pa nos medio ambiente. No solamente e tin su influencia riba awa y coriente, e ta trece un solucion tambe pa e aumento di sushi cu nos tin. Ademas e proyecto ta ofrece trabao, tambe e ta reduci exportacion di placa pa exterior. Esaki total por yega e prome proyecto cu a yega di 1 pa 2% di e produccion di fuel oil.❑



Minister Juan David Yrausquin cu compromiso pa no surpasa gasto di oficina di minister

ORANJESTAD – Minister di Financia Juan David Yrausquin diaranson mainta den Parlamento a sigura na Parlamento cu e ta bini di un partido cu loke e palabra cu pueblo, nan ta cumpli cun’e tambe. El a papia specificamente pa loke ta su cartera di Financia riba cual tabatin pregunta cu a wordo haci door di oposicion.

Durante e reunion publico di Parlamento riba “Instelling Ministeries” diaranson mainta a bini un cantidad grandi di pregunta dilanti di cual remarcabel tabata cu mayoria no tabatin di haber cu tema di e reunion. E diferente ministernan presente a dicidi pa contesta preguntanan, a pesar di cu e tema di e reunion tabata diferente.

Den e reunion aki e mandatario den un forma trankil a splica oposicion y publico presente cu “nos a bay congreso cu un programa pa gobernacion cu a wordo acepta den nomber di e mas di 25 mil miembronan di nos partido. Y ora cu nos a bay eleccion cu e programa di congreso, el a wordo aproba pa mas di 33 mil votado ...,” Minister Yrausquin a splica den Parlamento.

Ta den e mesun proceso di eleccion aki, e mandatario a splica, a bisa pueblo cu “nos no ta bin cu lista di 15 medidanan pa atende cu e retonan financiero”. E motibo ta pasobra tin diferente forma con por logra yega na drecha financia publico. Den cuadro di su presentacion den Parlamento, e mandatario a menciona cu a yega na un acuerdo internamente cu e blafon di gastonan a wordo poni na 1350 miyon florin. “Mas cu esey e no por subi,” el a sigura. Di otro banda, e Gobierno aki ta bay enfoca pa logra un miho cumplimento cu pago di impuesto y crecemento economico, pa di e manera aki subi e entradanan di Gobierno.

Alabes Minister Yrausquin a haci un compromiso den Parlamento cu e personal di Oficinanan di Minister, a pesar cu a bay di 7 pa 9 Minister, lo no trece cun’e gastonan extra, pues cu e lo no surpasa e gastonan aki di aña 2013. Hasta el a duna e cifranan di 2009 cu tabata 57.4 miyon y na 2013 esaki tabata 68 miyon. “Mi ta haci un compromiso cu e gastonan di personal di Oficinanan di Minister lo no surpasa e 68 miyon florin cu esaki tabata den 2013,” Minister Yrausquin a enfatisa.❑



BON DIA Aruba

E di 40 edicion di Festival di Dande

ORANJESTAD -- Den cuadro di e celebracion di 40 aña di Festival di Dande, Minister di Cultura Otmar Oduber conhuntamente cu Departamento di Cultura (DCA) y organisado di tanto e Festival di Dande Infantil y Hubenil Ray-Anne Hernandez y Festival di Dande Harry Croes, como tambe e presidente di Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) Robert Maduro, a tene un rueda di prensa na Local Store, pa invita comunidad completo pa sostene un di e celebracionnan mas antiguo di nos folklore y cultura.



CULTURA Y DANDE

Minister Oduber a reuni cu e organisacion di Festival di Dande y otro organisacionnan y ta indica cu ta hopi importante pa sostene actividad y festivalnan cultural. Despues di diferente combersacion cu DCA como tambe cu e comision encarga cu e festival aki, a scoge pa brinda sosten na e di 40 edicion di e Festival di Dande y otro festivalnan cultural den futuro, pa por duna nan e sosten necesario, mirando e importancia di cultura y nos Dande. Esaki ta un celebracion cu pa hopi aña nos grandinan y diferente generacionnan a celebra.



DOCUMENTA

Na e momentonan aki DCA ta delinea e maneho, caminda cu ya caba a stipula cu pa april 2014 lo mester tene e cumbre di cultura aki na Aruba, pa cual ta trahando y ta fihando e maneho cu mester existi riba tereno di cultura. Di e forma aki lo brinda tur e actornan cultural e sosten necesario cu lo duna e empuhe tambe pa por introduci e parti importante aki di nos sociedad den e tereno di educacion na scolnan. Pa tal motibo e aña aki tambe a scoge pa tanto e Festival di Dande y otro aña e celebracion di Carnaval 60, wordo documenta dor di DCA pa percura pa preserva esaki como parti di nos herencia historico cultural.

CURRICULUM

Esaki lo forma parti di curriculum cu lo wordo desaroya den futuro pa scolnan, caminda e temanan cultural por drenta y educa nos muchanan riba kico e rijs di nos cultura Arubiano ta encera. ❑

Mientras cu abogado ta haya cu no tin suficiente prueba

PG ta para riba cu mester confirma 4 aña di prizon pa sospechoso di droga

ORANJESTAD - Corte Superior e siman aki tabata na Aruba pa tratamento di casonan di apelacion. Tratamento di e casonan a tuma luga den e edificio di corte na Wayaca mientras cu e trabounan di mudamento pa e edificio restaura ta tumando luga. E acusado Franklin Rincon Galvan a apela e sentencia di corte den prome instancia, caminda el a wordo condena na 4 aña di prizon relaciona cu droga. Ta asina cu e caso aki ta producto di un investigacion cu polis a haci na un cas caminda Rincon Galvan tabata biba cerca un amigo. Polis tabata vigila e cas aki y na dado momento a tene un razzia caminda den e cas a bin haya droga. E droga a wordo haya den un caha den e cashi di paña di e amigo cerca kende Rincon Galvan tabata biba. En total a confisca mas o menos 700 gram di cocaina.

PG TA INSISTI RIBA 4 AÑA DI PRISON

Procurador general (PG) a bisa Corte Supremo cu e ta considera Rincon Galvan culpabel di a transporta y importa droga. Segun procurador general, tin testigonan a declara cu Rincon Galvan lo ta importa droga y ta suministra esaki. A base di esaki, Procurador General ta haya cu e sentencia di Hues di corte den prome instancia esta 4 aña di prizon ta na su luga.

DEFENSA

Abogado mr. Chris Lejuez a bisa Corte Supremo cu e no ta comparti e punto di bista di PG. El a mustra cu a base di declaracion di hende, a detene y condena Rincon Galvan pero PG no tin ningun prueba cu e tabata tin droga. Mr. Lejuez a splica Corte Supremo cu e droga no ta di Rincon Galvan sino e amigo di dje. El a bisa cu Rincon Galvan tabata biba den un hotel y na dado momento riba invitacion di e amigo el a dicidi di bay keda na e cas. E droga no tabata den poder di Rincon Galvan sino den camber di e amigo. E abogado ta haya cu a base di ley, no por bay solamente tras di declaracionnan. Den e caso aki tin tres declaracion cu ta mustra riba Rincon Galvan pero e abogado ta haya cu mester tin mas prueba cu realmente e ta culpabel. Mr. Lejuez ta haya cu esey no ta e caso cu Rincon Galvan y p'esey a apela e sentencia pasobra e castigo ta inhusto. Na opinion di e abogado, pasobra e tres personanan a bisa cu Rincon Galvan lo ta e cabesante di droga, PG ta haya cu esaki ta suficiente pa condena un persona pa 4 aña di prizon. Ademas si mira e cantidad di droga cu ta 700 gram so, e castigo exigi tampoco no ta corecto. No tin ningun prueba cu ta mustra cu Rincon Galvan lo ta envolvi den narcotrafico.

Corte Supremo a cera tratamento di e caso y a bisa cu nan ta bay studia e caso y otro aña, dia 6 di januari 2014 lo tin sentencia.❑

Alternativa di gobierno den e proposicion di ley pa hisa edad di pensioen no ta e unico alternativa

ORANJESTAD – Partido Democracia Real (PDR) ta studiando alternativa pa aumento di edad di pensioen y segun lider di e fraccion sr. Andin Bikker e alternativa cu gobierno a pone den e proposicion di ley cu a yega Parlamento di Aruba diabierna ultimo den oranan di anochi no ta e unico alternativa, pero tabata tin diferente alternativa cu a wordo presenta. Segun Bikker, siman pasa nan a tene diferente reunionnan cu diferente organisacionnan den nos comunidad y tambe a studia e manera con e mesun asunto aki a wordo atendi cun'e door di gobierno na Hulanda,



Corsou y otro paisnan for di cual PDR ta conclui cu tin diferente alternativa.

REBAHO

E alternativanan aki PDR lo presenta durante di e tratamento di e ley cu ta biniendo. "FTA a presenta un alternativa cu ta basa riba un rapport di International Labour Organization (ILO) cu ta calcula cu lo por bay den un direccion di no mas cu 62 aña cu otro ahustacionnan. Nos a wak tambe un concepto cu ta wordo uza na otro paisnan unda nan ta bisa cu e edad di pensioen completo ta bay na un cierto edad, unda nan ta his'e un tiki, pero esunnan cu kier cobra nan pensioen na edad di 60 ta mantene esaki pero nan ta haya un rebaho.

TRABOU FIHO

PDR ta haya cu esaki ta un concepto cu mester wordo studia di cerca nan a constata for di diferente hende cu despues di 45 aña ta masha dificil pa nan haya un trabou fiho. Esaki ta nifica cu varios persona ta anhelando y calculando caba ki ora nan ta bay yega 60 aña pa nan baha cu pensioen pa motibo cu nan no por haya trabou fiho den e area laboral.

BASHI COMPLETO

"Pa bin awor akinan sin mas, y bisa nos ta bay hisa edad di pensioen y nos ta duna 10 aña pa prepara pe, loke bo ta bay haci cu e personanan cu nan ta haya nan confronta cu nan mester traha 5 adicional caminda cu no tin trabou." Si bin cu un concepto unda ta mantene e derecho di pensioen na 60 pero cu un rebaho, e por traha 'part time' pa yena e bashi pero sikiera e por existi y no ta cay den un bashi completo.❑

Mahos bista di sushi deposita den centro di ciudad





ORANJESTAD – Ayera merdia BON DIA ARUBA por a tuma nota di un bista hopi mahos di sushi deposita den Eleboogstraat. Unda banda di un bari di sushi di Eco Tech por a mira un cantidad grandi di carton cu a wordo laga atras. Un bista mahos pa nos ciudadanonan como tambe pa nos bishitantenan. E imagennan ta papia pa nan mes.

Esaki ta situa riba e caminda patras di ex Hotel Central unda mayoria bishitante ta staciona nan auto pa bishita Caya Grandi. Tambe tin hopi hende ta cana ey dilanti y tin cu mira e mahos bista aki. Sea cu e compania responsabel Eco Tech no ta piki esakinan na ora of ta mustra cu tin comerciante cu ta scoge e caminda di mas facil sin tin man na su curason pa Aruba su medio ambiente y asina ta tira sushinan unda cu ta, laggando nos pais cu tipo di resultadonan desagradabel aki.

19decDF_sushi.centro.ciudad ❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

EUROPEAN CENTRAL BANK LOSES A KEY VOICE AS TOP GERMAN PLANS AN EXIT

FRANKFURT, Germany - The decision by Jörg Asmussen to leave the European Central Bank will deprive the policy-setting body of a financial expert who had helped sell its policies to a skeptical German public, despite his occasional disagreements with Mario Draghi, the bank's president.

But Asmussen's departure -to take a job with German Chancellor Angela Merkel's new government in Berlin - opens the door for the appointment of a woman to the otherwise all-male top echelon of monetary decision-making in the eurozone.

Berlin is likely to nominate Sabine Lautenschläger, a member of the executive board of the Bundesbank, the German central bank, as Asmussen's successor, according to German press reports. The reports were confirmed by a person with knowledge of the discussions, who was not authorized to speak about the appointment publicly.

Over the weekend, German news media reported that Asmussen would become a deputy secretary in the German Labor Ministry. The job is markedly less influential than his current position as a member of the executive board of the central bank. Asmussen said, however, that he wanted to be closer to his family, who continued to live in Berlin after he joined the ECB in Frankfurt at the start of 2012.

"The seat of the ECB in Frankfurt with my family with my two very young children in Berlin were not compatible over the long term," Asmussen, 47, said in a statement. "There are no other reasons for this step."



Lautenschläger, an expert on banking regulation, has not made her views on monetary policy known. But it would be surprising if she deviated much from Bundesbank doctrine, which Asmussen has also espoused and which emphasizes the ECB's duty to fight inflation.

Lautenschläger could be nominated by Merkel by the end of the week. Lautenschläger's appointment would require the approval of leaders of other European governments, as well as the European Parliament, a process that would probably last until February.

The ECB Governing Council, which includes the six-member executive board and the heads of the 17 central banks in the eurozone, has not had a female member since Gertrude Tumpel-Gugerell left the executive board at the end of her term in 2011.

Asmussen often helped communicate ECB policy to Germans fearful that the bank was a conduit for transferring their wealth to stricken countries like Greece. In contrast to much of the German economics establishment, Asmussen was publicly supportive of the bank's measures to subdue the eurozone crisis, which were unpopular in Germany.

He defended ECB policies in testimony to Germany's highest court in June after citizens' groups challenged their constitutionality. He presented a counterweight to officials like Jens Weidmann, president of the German Bundesbank, who were highly critical of the ECB. The court has not yet ruled on the legal challenge.

Asmussen joined the ECB board after his predecessor, Jürgen Stark, resigned because of his dismay over central bank bond-buying, which he and other German economists regard as a violation of a prohibition against ECB financing of governments. Asmussen's more moderate views helped prevent Germany, the eurozone's largest country, from becoming completely alienated from the bank.

Lautenschläger's expertise in banking regulation could be useful as the ECB prepares to assume its role late next year as the top bank overseer for the eurozone. But her nomination could also invite criticism that she has not been tough enough on German banks.

Lautenschläger has been reluctant to impose stricter limits on banks' use of borrowed money to conduct business, a position that has put her at odds with U.S. regulators in debates about international bank standards.

The Bundesbank declined to comment on whether Lautenschläger would replace Asmussen.

Asmussen's new job in Berlin is, at least on paper, less important than the job he held before joining the ECB. Then, he was a deputy secretary in the Finance Ministry and one of the lead German representatives in European efforts to control the eurozone crisis at its height from 2010 to 2012.

In his new position under Labor Minister Andrea Nahles, Asmussen will oversee the introduction of a national minimum wage.

The Social Democrats made the minimum wage one of their demands in negotiations to form a government with Merkel's Christian Democrats. If Asmussen, himself a Social Democrat, is able to manage the transition to a minimum wage, he could position himself for a cabinet post in the future.❑

BENEFITE QUESTIONED IN TAX BREAKS FOR HOSPITALS

U.S.A. -- The billions of dollars in tax breaks granted to the nation's nonprofit hospitals are being challenged by regulators and politicians as cities still reeling from the recession watch cash-rich medical centers expand.

Hospitals, among the largest landowners in many communities, are often designated as nonprofits, allowing them to benefit from state and federal tax breaks for providing "charity care and community benefit." The exemptions collectively amount to more than $12 billion annually, health economists say.

Now, provisions of the Affordable Care Act, along with Internal Revenue Service reporting requirements imposed in recent years, are revealing how much medical centers give back to the communities they serve. And many health experts have found them wanting.

"You should get close to the value of tax exemption in community benefit," said Paula Song, professor of health services organization at Ohio State University. "I think you'll find most hospitals aren't providing that."

A study this year in The New England Journal of Medicine found that hospitals spent an average of 7.5 percent of their operating costs on charity care and community benefit, based on filings the IRS has required only since 2009. Some spent under 1 percent and others about 20 percent.

What's more, the IRS allows hospitals to use broad definitions of community service, including the value of traditional charity - care dispensed free or at a discount to those who cannot pay - and the money hospitals calculate they lose because Medicaid reimburses them less than their costs or charges. Hospitals can also take credit for hosting community health fairs, operating some research labs and "donating" their executives' time to serve on local community boards.



"Nonprofit hospitals may have been founded on the basis of community need but that doesn't mean they're not very profitable," said Gary Young, an author of The New England Journal of Medicine article and a professor at Northeastern University. "Towns are hurting and they see this affluent institution in their midst on lots of land and say, 'Hey, cough up some money.'"

Melinda Hatton, general counsel of the American Hospital Association, said that all hospitals have a financial-assistance program for the poor, and that they provide services like training new physicians and treating Medicaid patients who have no other doctors. "Tax-exempt hospitals devote the money they would pay in tax to the health of the community," she said. "I hope cities don't undervalue that."❑

Hues a hala atencion un biaha mas di Fiscal

Ministerio publico mester percura pa tin deurwaarder pa anuncia casonan penal den corte

ORANJESTAD - Pa varios luna caba ta asina cu no tin deurwaarder pa anuncia casonan penal den corte. Segun e procedura legal, mester tin un deurwaarder kende ta anuncia e caso penal cu ta bay tuma luga y e deurwaarder mester percura pa anuncia na e miembronan di CEA pa trece e sospechoso, den caso cu e ta encarcela den sala di corte.

FALTA DI DEURWAARDER

Pa mas di 1 aña no tabata tin deurwaarder cu ta presenta na corte pa anuncia casonan penal. Manera ta conoci, ta deurwaarder di ministerio publico ta e persona cu ta percura pa e citacion yega na e persona cu mester presenta den corte. E deurwaarder mester core rond busca e adres y percura pa e persona mes ricibi y firma cu el a haya e citacion. Si no haya e persona mes, sea su familiar cercano, casa por ricibi esaki y firma pe. Tabata tin discusion den corte cu e citacionnan no tabata wordo entrega corectamente y esey a haci cu ministerio publico a dicidi di laga e deurwaardernan dedica nan mes completamente na entrega e citacionnan cu ta un trabou nada facil. Esey a trece cun'e cu pa basta tempo caba no tabata tin deurwaarder y cada bes Hues tabata critica esey. E trabou di deurwaarder na corte tambe ta encera cu mester percura pa tin orden den sala di corte y anuncia ora e caso ta bay cuminsa. Tin protocol ora cu Hues drenta sala di corte, deurwaarder ta anuncia y ta bisa tur hende pa lanta para. Tur esaki a bay perdi ultimamente. Ministerio publico un tempo a manda un miembro di CEA cu ta traha na ministerio publico, pa haci e trabou aki. Tabata algun luna cu e persona aki a haci e trabou ey y despues nada mas.



HUES TA RECLAMA

Pa lunanan caba tin e situacion cu sea e traductor of tin biaha hasta abogado di sospechoso, mester bay pafo, bati na hero pa e ora ey e miembronan di CEA cu ta abou na e cel cu presonan haya sa cu mester trece preso. Esaki ta un situacion sumamente fastioso y na diferente ocasion Hues a reclama e Fiscalnan riba esaki. Recientemente Hues a bolbe reclama Fiscal y a hala su atencion cu a bira tempo pa tin un deurwaarder pasobra e situacion no por sigui asina mas. Esey ta nifica cu ministerio publico awor mester bay haci su huiswerk y percura pa awor cu a muda pa e edificio completamente restaura cu e cosnan ta cana completamente bon manera mester ta.❑

BON DIA Aruba

Presonan Belga lo ta na Tilburg pa 2014



Tilburg, HULANDA – Pa otro aña 650 acusado di nacionalidad Belga lo sinta nan castigo den e prizon na Tilburg, debi na e falta di espacio di cel na Belgica.
Parlamentarionan Belga a bay di acuerdo ayera merdia e extension di e acuerdo cu Hulanda. E reglamento aki ta valido pa tres aña, pero Belgica por dicidi pa para esaki cada aña.
Minister di Husticia Annemie Turtelboom a mustra cu Belgica mes ta construyendo mas prizon y cu hasta tin supervision electronico den e liftnan.
Debi na e extension di e contract di huur, e institucion di penitencia na Tilburg en todo caso ta keda un aña mas habri. Secretario di Estado Fred Teeven (Siguridad y Husticia) lo haci clausura definitivo.
E Belganan ta haciendo uzo di e compleho desde 2010 na Tilburg. ❑



Label riba alimento mester ta mas cla

Den Haag, HULANDA – Label riba productonan alimenticio por y mester bira mas cla, esaki segun Tweede Kamer. Consumidornan mester sa mas lihe kico precisamente tin den cuminda y bebida.
Tambe minister Edith Schippers (Salubridad) kier pa e label ta mas cla. Segun nan, e reglanan na Hulanda ya caba ta severo, pero tin otro reglanan nobo na caminda.
"Bon label ta importante. Nos kier como consumidor wordo tuma na serio y no wordo gaña," e minister a bisa ayera den Tweede Kamer. Hasta si nan mester uza un bril di lesa pa asina por lesa e label bon, en particular si tin di haber cu alegria. "Haci compras cerca mi por dura tin biaha basta hopi."
E partidonan den Kamer a preocupa nan mes pa basta tempo riba informacionnan dificil y tin biaha eroneo riba e pakete. Un grupo di trabao ainda ta trahando un plan di accion, e minister a bisa.

Pa por evita desperdicio di cuminda, nan kier mira si e fecha di vencemento riba e paki por wordo amplia. Hopi producto por wordo uza mas despues compara cu e fecha cu tin para riba e paki, pa asina preveni cu hende por benta cuminda afo sin tin mester. Tur aña mas of menos cincuenta kilo di cuminda pa persona ta wordo desperdicia. Schippers lo bay inventarisa riba cua producto ta trata.❑

Gabinete kier paga hipoteca cu prima di pensioen



Den Haag, HULANDA – Trahadonan ta haya dificil pa por paga nan hipoteca cu e aumento di prima di pensioen. Esaki ta den un carta di parti di e secretario di estado Frans Weekers (Financia) na Tweede kamer riba e acuerdo di pensioen cu a wordo cera recientemente.

Trahadonan ta haya un opcion pa uza nan prima di pensioen pa asina nan por logra paga nan hipoteca.
E gabinete ta haci un investigacion riba e posibilidad riba e factibilidad y ehecucion y lo informa Tweede Kamer riba esaki den careda di luna di maart 2014.
E posibilidad ey lo baha e debe di particular y aumenta e limitenan di gasto. E gastonan di vivienda mas abao cu hende tin mester por compensa e pensioen mas abao. E gabinete kier di e manera aki conduci e movecion riba e mercado di vivienda. Hendenan cu tin cas bao di awa, un situacion caminda e hipoteca ta mas halto cu e balor di e cas, por muda mas tempran.
Tambe recien den servicio y doñonan di cas cu kier paga nan debe mas lihe, por cay na remarca.❑

Buskeda riba e cerebro tras di e morto di Wiel ta continua

WILLEMSTAD – Polis na Corsou ainda ta tras di e autornan di e morto di e politico Curasoleño, Helmin Wiels. Esaki a sali na cla durante e prome proceso di e caso ayera merdia na Willemstad, caminda cuatro homber Curasoleño a wordo acusa di e morto di Wiel, riba dia 5 di mei di aña pasa. Durante e proceso, e contenido di caso mes no a wordo trata.



B.F. di 42 aña, lo mester a provoca e asesinato, a duna instruccion y lo a paga e asesinonan. E.K., di 35 aña lo a wordo sospecha di a tira Wiels. Tambe e ta wordo sospecha di a comete dos otro asesinato na Corsou.
E dos otro homber nan, di 26 y 31 aña, lo mester tabata responsabel pa e auto cu a wordo uza pa a mata Wiels.

TA HACIENDO LO POSIBEL

Fiscal a bisa durante e tratamento di e caso, cu trecemento di e cuater homber aki ta resultado di un trabao cu a tuma luga "dia y anochi y cu tur forsa di ley."
E investigacionnan lo stop segun e, te ora cu yega "na un solucion riba e caso."
E asina yama proceso pro forma a yama atencion di hopi hende. Ya caba prome cu e caso a cuminsa, miembronan di famia y interesadonan tabata para dilanti porta di e sala di corte. Lamentablemente no ta tur hende cu tabata kier ta presente por a pasa drenta.
E caso a wordo trata bao di vigilancia severo, cu algun di e agentenan bisti cu mascarada y jacket contra bala den sala di corte.❑

Ley Bosman por bay, pero mester bin alternativa

WILLEMSTAD - Si partnernan den Reino por yega na un acuerdo con ta bay atende cu traficacion di hende den Reino, e proposicion di André Bosman ta for di mesa. E proposicion di ley cu Bosman ke bin ta restringi habitantenan di Aruba, St. Maarten y Corsou di establece sin mas na Hulanda.

E proposicion di Bosman awe ta tema di debate den Tweede Kamer, pero e proposicion no a keda mescos. Bosman a dicidi di agrega un articulo nobo na su proposicion di ley. E cambio aki ta den discusion awe den Comision Permanente pa Siguridad y Husticia den parlamento di Hulanda.

E cambio ta stipula cu si e lei, unabes aproba pa Tweede Kamer lo ser anula, si acepta un ley di Reino cu ta regla movecion di ciudadanonan den Reino, paso e ley di Bosman e ora ey no ta necesario mas. Un ley di Reino sinembargo ta un ley, cu por drenta na vigor solamente si tur partner den Reino bay di acuerdo.

Bosman a bisa, cu e ta prefera un ley cu ta regla traficacion di hende den Reino, basa riba e principio di movecion liber. Sinembargo, te cu awor no a resulta posibel pa yega na un consenso riba un ley. Tabatin diferente intento pa realisa un ley asina aki, pero no por a haya tur partner den Reino riba e mesun liña y no ta parce tampoco cu un ley asina aki ta den tapara por lo pronto, Bosman a declara.

Esey ta nifica, cu regulacion nacional den e diferente paisnan den Reino ta e cos mas factibel awor aki. Un areglo unilateral con ta registra hende ta parce e alternativa pa e lei aki, di acuerdo cu e parlamentario di VVD.

Bosman a haya un lista largo di pregunta di su coleganan den Tweede Kamer pa contesta, siendo e, esun cu a tuma e iniciativa pa bin cu e lei menciona. Bosman a bisa, cu e no ta kere cu e islanan cu ta constitui Caribe Hulandes (Boneiro, Saba y Statia) ta bay risca nan cooperacion cu Hulanda, rechasando un ley asina aki.

El a bisa si, cu e ta desapunta cu no tin comprension pa su proposicion na Aruba, Corsou of St. Maarten.

Segun Bosman, e proposicion cu el a bin ta keda den cuadro di ley internacional y den cuadro tambe di Statuut, cu ta duna espacio huridico pa bin cu un areglo asina aki.

E parlamentario, a rechasa energicamente, cu e ley cu e ke bin lo ta un ley racista.

OcaN, e organisacion na Hulanda cu ta defende interes di Hulandesnan Caribense a denuncia algun tempo pasa cu e ley cu Bosman ke introduci tin un caracter racista.

Bosman sinembargo a bisa, cu esaki no ta e caso, paso e lei no ta haci diferencia entre ciudadanonan basa riba nan rasa of colo, pero basa riba nan pais di origen. Bosman a enfatisa cu e hendenan cu ya caba ta bibando na Hulanda y es nan cu ta bin pa studia, no ta cay bou di e lei aki. El a agrega cu e ley no ta destina pa atende e aspecto di integracion.

Tin varios programa di integracion quo ta atende quo esey, segun e miembro di VVD den parlamento Ugandes.

E parlamentario no ta kere tampoco cu Hulanda tin un papel den mehoracion di circunstancia y perspectiva di habitantenan di e islanan. Manera ta conoci, esey ta un dje motibonan principal di e migracion di habitantenan di e islanan pa Hulanda.

Segun Bosman, e islanan awendia ta autonomo, ke men nan respective gobiernonan mester percura pa crea e condicionnan adecua pa nan hendenan keda nan pais.

Cu Bosman ta casi desespera pa bin un sistema di separa habitantenan di e isla cu antes tabata forma Antia, a keda demostra recientemente ora e la lansa su proposicion di un otro colo di paspoort.

Bosman a propone pa duna e paspoort Hulandes di habitantenan di Corsou, Aruba y St. Maarten un otro colo. Mester ta posibel pa mira mesora di cua parti di Reino e persona doño di e di e paspoort ta bini, asina el a bisa. Bosman a presenta e plan aki den Tweede Kamer na Hulanda.

El a bisa cu e meta ta pa mira mesora for di cua pais e bishitante ta. Final di cuenta, Aruba, Corsou y St. Maarten ta paisnan cu tin un status autonomo den Reino, el a argumenta.

El a sigui bisa, cu esey ta cuadra tambe cu e ley cu tin riba mesa pa no acepta hobennan sin perspectiva riba suela Hulandes. E ley ey ta pone condicionnan hopi fuerte na hobennan di e islanan aki, si nan ke establece na Hulanda.

Bosman a bay di e leu ey di bisa cu e paspoort di Corsou por haya e colo blow scur, na luga di e colo cora kima cu e tin awor aki, cu ta e colo cu Hulanda tambe ta uza na e momentonan aki.

Aruba lo por haya e colo blow cla, cu ta e mesun colo cu Aruba ta uzando awor aki den su bandera. Pa Bosman, den e colo, mester por reconoce e identidad propio di e isla.

Si e islanan ke mantene e colo cora kima cu Hulanda tambe ta uza, anto esey mester ta cuminda pa un debate profundo riba identidad propio, considerando cu e islanan den Caribe, si ta exigi nan propio identidad awor aki.

Manera ta conoci, gobierno Hulandes no ta sinti nada pa esaki. El a bisa, quo ta un solo Reino tin y cu no por haci distincion. Ademas di esey, el a bisa, tur partner mester ta di acuerdo, pa bin cu un cambio asina den Reino.❑



FCCA SU EMPLEADO(A) NAN TA HASI UN BUNITA GESTO NA FAMIANAN DEN NOS COMUNIDAD



Pa mas cu 10 aña empleado(a) nan di FCCA ta contribui na un pot. Na final di e aña e comishon encarga ta cumpra y traha bunita macutonan di Pasco cu ayudo di e personal pa famianan den nos comunidad.

E ta un inmenso alegria di mira e caranan contento di e hendenan ora nan bin busca nan macuto of ora hiba esaki pa nan. Ta un bon sintimento di por yuda un otro famia. FCCA ta spera di por sigi hasi esaki pa hopi aña mas.

BON DIA Aruba

Ta confirma cu minister Plenipotenciario Wiels ta gaña

WILLEMSTAD – Parlamentario Amérigo Thodé, ta convence cu un biaha mas a keda confirma cu minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels ta gaña.

Thodé ta referi na e rueda di prensa dia 13 di november ultimo Wiels Francia dor di prome minister Asjes a declara cu e tin dos landsbesluit firma dor di prome minister Asjes y Gobernador. E landsbesluitnan aki ta trata dos persona cu mester bin drenta den servicio di Cas di Corsou cu minister Wiels a tuma na trabou, sin cu e tabatin autorisacion di Conseho di Minister, anto el a manda un carta dia 26 di october 2013 pa tuma 4 persona den servicio cu forsa retroactivo for di dia cu cada un di nan a cuminsa traha.

Tambe e ta informa, cu e dos personanan cu e no a menciona nan nomber a drenta den servicio y cu e personanan aki a pasa e procedura di solicitud y tambe e keurmento. E cos di mas straño den e asunto aki ta cu prome minister Asjes riba e dia ey cu ta 13 di november a tuma decision pa aproba den Conseho di Minister pa tuma e hendenan den servicio y straño cu ta zona riba e fecha en cuestion cu ta 13 di november e tabata sinta den banda di minister Plenipotenciario Wiels den e conferencia di prensa.

Prome minister Asjes a sinta tende minister Plenipotenciario gaña su dilanti cu e tin e dos landsbesluit firma pa prome minister Asjes y tambe Gobernador sin bisa net nada tampoco, e no a coregi e minister, mientras e tabata bon na altura cu no tabatin ningun landsbesluit firma i ta gaña minister Wiels tabata gaña.

Dia 17 di november 35 dia despues di e conferencia di prensa ora su miembro di coalicion y miembro di Parlamento Humphrey Davelaar a puntra y a exigi pa mesun dia e mira e landsbesluit aki, prome minister Asjes a cuminsa bek manera cangreu y bisa cu e no ta corda cu tin un landsbesluit pa despues cosnan bira cu no tin niun landsbesluit. Ta ora prome minister Asjes a sinti cu e gañamento a bay leu y cu pueblo eyfo ta puntra ta con e tumamento den servicio a bay straño asina i pa colmo den e reunion publico di dia 16 di december den coalicion nan a sinti cu nan no por defende e gañamento di prome minister Asjes ni tampoco minister plenipotenciario sra. Wiels, Asjes a confirma, cu no tabatin ningun landsbesluit y asina confirma cu un biaha mas cu e minister a bolbe gaña cu bendicion di prome minister Asjes i tambe henter e coalicion. Thodé a menciona tambe, cu Alex Rosaria a indica na prensa y pueblo, cu Marvelyne Wiels mester pidi despensa awe a dobla su rabo y bisa den Parlamento cu e y señor Franco cu ta presidente a bay sinta hunto cu Asjes pa mira tur documento, pero nan no a mira ningun prueba cu a bini dilanti. Pero ora ta cla pa tuma medida contra trahado, pensionadonan y pueblo, ora dor cu no tin control tur prijsnan riba mercado ta keda subi sin limite y cu criminalidad ta asota nos pais, pueblo tin cu corda cu tin un medida mas cu ta bay drenta na vigor dia prome di januari 2014 cu ta bay kita belasting for di e balor economico di bo cas, abo si mester paga y si bo no paga ta kita bo cas, bo auto y tur bo mueblenan bende na findishi pa e Gobierno di traicion, cruel y asocial aki haya su cen. Abo cu ta pueblo no ta central ni importante mas. ❑

Conseho pa medida di instruccion riba St. Maarten

WILLEMSTAD - Si pa 16 di januari awor St. Maarten no tin presupuesto den parlamento, Conseho di Minister di Reino a haya e recomendacion pa impone un medida di instruccion riba gobernacion di e isla.

Esey ta conseho di Colegio pa Supervision Financiero.

Manera a informa siman pasa, gobierno di St. Maarten a anuncia cu e no ta alcansa e fecha di 15 di december, fecha fatal segun lei pa parlamento aproba e presupuesto di e aña siguiente den parlamento di e isla. E ley, ainda ta na Raad van Advies pa conseho.

Minister di Financia di e isla Martin Hassink tabata basta directo dunando su opinion riba esaki.

Durante e encuentro semanal cu prensa diaranson atardi despues di e reunion di conseho di minister, Hassink a bisa cu no ta posibel alcansa e fecha menciona.

E motibo, segun Hassink ta e hecho cu gobierno a tuma un periodo hopi largo pa drecha e presupuesto, purbando di corta den gasto y trece esaki den balansa.

Hassink a bisa hasta cu e intencion tabata pa e presupuesto yega parlamento dia 19 pa 20 di december proximo pa e debate riba e lei aki, considera esun mas importante di pais tuma luga den e organo aki, pero esey tampoco a resulta factibel.

E presupuesto ta abarca un suma di 427 miyon florin, menos cu un cuart di e presupuesto di Corsou. Di e suma aki, 116 miyon lo bay pa educacion, ciencia y deporte, e ministerio cu ta haci uzo di e montante mas grandi di e presupuesto.

Segun minister Hassink, e montante di 427 miyon florin ta e montante minimo cu St. Maarten mester pa dirigi operacionnan di gobierno. Entrada di gobierno di St. Maarten ta consisti principalmente di cobransa di impuesto.

Hassink a bisa cu gobierno a haya ta corta pisa den gasto, esey tin como consecuencia cu e ministerionan ta haya nan ta corta tambe den plannan cu nan tin. E ta nifica tambe cu cada ministerio mester haci su maximo esfuerso pa maneha y keda dentro di e presupuesto.

El a bisa, cu plan y actividadnan adicional solamente por keda ehecuta si entrada di gobierno subi.

Ta imperativo pa gobierno implementa medidanan cu di un banda lo aumenta entrada di gobierno y di otro banda lo reduci gasto, Hassink a punta.

Segun minister Hassink, Colegio pa Supervision Financiero (Cft) a duna un conseho preliminar den cua e ta informa gobierno cu prome cu Cft por duna un conseho positivo riba e presupuesto aki, e ke un tiki mas siguridad cu e medidanan cu St. Maarten a anuncia pa aumenta entrada i pa baha gasto, ta medidanan realisabel.

Den su conseho riba contenido di e presupuesto di 2014 di St. Maarten, Colegio pa Supervision Financiero a adverti caba cu e ta bin cu un medida di instruccion, den caso cu parlamento di St. Maarten no aproba e presupuesto aki pa 15 di december cu a pasa. Dia 15 di december ta e fecha fatal pa presupuesto di e aña siguiente ser aproba den parlamento.

Gobierno di St. Maarten sinembargo a entrega un peticion na Cft pa prolonga e periodo.

Cft ta bisa, cu el a duna gobierno di e isla chens, pa ainda cumpli, unabes St. Maarten a bisa, cu pa januari awor e tin tur cos na luga. Pero e biaha aki si cos ta serio: si pa 16 di januari e presupuesto no ta aproba, ta sigui un medida di instruccion.❑

Minister Jeanne Marie Fransisca:

"Mi a tuma mi decision como hende y mi ta sigui para pa e hende"

WILLEMSTAD - E decision cu mi a tuma na Fundacion Tayer Sta. Martha ta un decision cu mi a tuma como minister di Desaroyo Social y Bienestar, pero mi a tuma decision principalmente como hende. Mi a para semper pa e hende i lo mi sigui para pa e hende", asina minister di Labor, Desaroyo Social y Bienestar Jeanne Marie Fransisca a sigura parlamento ayera den un reunion publico.

E reunion publico di ayera tabata continuacion di e reunion di 20 di october ultimo, den cua e minister a haya un awasero di pregunta pa e contesta. E minister na e ocasion ey a pidi 3 siman di tempo pa por prepara pa e contestanan. Ayera e reunion a sigui y mester bisa cu e minister a mustra riba tur e cosnan cu su ministerio ta haciendo na bienestar di comunidad, particularmente pa e sector di gruponan cas suak den comunidad. Parlamentarionan sinembargo a cuestiona e minister severamente pa su maneho social. Palabranan manera vulgar y shouro a cay na e ocasion ey, loke claramente no a cay den bon tera cerca e minister. Oposicion hasta a acusa su persona di a "bisti e bachi di guera", acusando e mandatario cu su "body language" ta indica esey claramente.

Minister Jeanne Marie Fransisca a bisa, cu el a tuma nota di e acusacionnan aki. Aparte cu nan no ta cuadra cu realidad, tin un aspecto cu tambe ta importante, anto esey ta e lenguahe cu nos ta uza den e sala aki, el a bisa. Segun minister Fransisca, e lenguahe cu ta uza den parlamento tambe ta mes importante. El a bisa di no por haya su mes den e palabranan expresa ayera den sala di parlamento. "Mescos cu ami ta trata tur hende cu respet, mi ta spera cu ta duna mi respet bek", e minister a agrega.❑

Aruba Bank ta firma acuerdo cu Musica Organization





ORANJESTAD -- Durante un conferencia di prensa, Aruba Bank orguyosamente a anuncia cu nan lo ta e patrocinado oficial di e gran festival Caiso & Soca Monarch 2014.

E celebracion di Carnaval 60 ta grandi y henter pueblo di Aruba ta sperando y ta preparando pa e tremendo celebracion di Diamanta aki. Pa e motibo aki, Aruba Bank a dicidi di uni na e evento Caiso & Soca Monarch 2014, pa haci e celebracion aki mas grandi ainda. Aruba Bank ta contento di por forma parti di nos celebracion cultural di Carnaval di Diamanta, cu ta un evento hopi anticipa pa nos comunidad y ta un momento di celebra creatividad, union y fantasia. Carnaval ta parti di nos cultura y Aruba Bank ta sostene nos cultura. Como parti di nos responsabilidad como banco, nos ta sostene y apoya e festival grandi aki. Musica ta un di e aspectonan importante y cu sigur no por falta den nos Carnaval. Specialmente awor cu nos ta celebra e di 60 aña di Aruba su Carnaval." Asina Sra. Nataly Simmons, Executive Director di Aruba Bank N.V. a duna di conoce. Y den un forma masha special, Aruba Bank hunto cu e representantenan di Musica Organization, a firma e acuerdo oficial pa Caiso & Soca Monarch 2014, cual festival sigur ta priminti di bira hopi grandi y unico. Hildward Croes, Presidente di Musica Organization y ta representa tur e musiconan tambe: "Nos ta masha contento cu e apoyo ricibi di Aruba Bank, y ta premira un aña grandi y exitoso pa locual ta e gran festival di musica aki. Na aña 2013 caba nos por a conta cu sosten di Aruba Bank, y nos ta hopi gradici cu un biaha mas Aruba Bank ta forma parti di e gran festival aki." E evento musical di Caiso & Soca Monarch 2014 tin su anochinan di pre final riba 11, 12 y 13 di februari y e evento final lo ta riba dia 15 di februari 2014 na e mahestuoso Carnaval Village.

Aruba Bank ta entusiasma y contento di por forma parti di nos celebracion cultural di Carnaval di Diamanta, cu ta un evento hopi anticipa pa di mayoria Arubiano y ta un momento di celebra creatividad, union y fantasia.❑

Setar Digital Cable Service cu musica special pa e temporada di Pasco riba 3 canal



porada di fin di aña SETAR Cable Services ta informa clientenan di Digital Cable di 3 canal di DMX pa temporada di Pasco.

Clientenan cu pakete di Cable Digital Basico por ricibi canalnan aki. E siguiente 3 canalnan di musica 407, 434 Pasco den bo hogar.

Canal 407 ta Instrumental Holiday Canal 434 ta Holiday Favorities Canal 440 ta Viva La Navidad. SETAR Cable Services ta brinda e servicio aki pa asina clientenan por sinti nan mas den e ambiente di Pasco.

Pa mas informacion por bishita www.setar.aw of yama 525-1700.
SETAR Cable Services ta brinda e servicio aki pa asina clientenan por sinti nan mas den e ambiente agradabel di Pasco. Pa mas informacion por bishita www.setar.aw of yama 525-1700.❑

Instalacion di directiva di Arikok Toastmasters Club

Oranjestad - Diaranson ultimo e Toastmasters club nobo, Arikok Toastmastes Club a eligi y instala su prome directiva. Arikok Toastmasters Club ta e tercer club cu tin na Aruba banda di Aruba Toastmasters Club y Yamanota Toastmasters Club. Arikok Toastmasters ta enfoca pa gran parti pa atrae profesionalnan hoben pa por brinda esaki un programa educacional den area di papia den publico y liderazgo.

E club aki tin como meta pa brinda un plataforma caminda miembronan por siña e arte di papia den publico y tambe adkiri habilidad nan di liderazgo cu sigur lo beneficia e miembronan riba tereno personal y profesional.
E anochi aki e directiva cu a wordo eligi y instala den presencia di e Gobernador di Area, Sra. Judith de Palm, ta como lo siguiente. Curtney Hart a wordo eligi como President, Michella Steenvoord e- Laclé a wordo eligi como Vice-presidente di Educacion, Jonella van der Ree a bira e Vice-president Miembresia, David Leer a wordo eligi como Vice-president Relacion Publico, e Secretaria di Club a bira Sharlene Starke, Consuela Cameron a bira e tesorero y Hendrik Tevreden a wordo eligi como Sergeant at Arms.
Toastmasters International ta un organisacion internacional cu ta ofrece programanan pa mehora bo habilidad di duna discurso pa publico y bo habilidad di ta un lider. Toastmaster International ta existi ya pa 89 aña caba, na 122 pais y tin alrededor di 14.350 club cu tin en total 292.00 miembro rond mundo.❑

BON DIA Aruba

19 di December Cuater dia di Misa di Aurora

Prome lectura: Hueznan 13; 2-7, 24-25a.
Tabata tin un homber di un luga yama Sora, for di tribo di Dan, y su nomber tabata Manoah. Su esposa tabata steril y e no tabata tin yiu. Angel di Dios a parece na e muhe aki y e la bise: Mira bo ta steril y bo no tabata tin yiu nunca, ma lo bo sali na estado y bo ta duna luz. P'esey di awor padilandi, mira pa bo bebe biña ni bebida sterki y no come nada impuro, pasobra lo bo sali na estado y lo bo haña un yiu homber.
Bo no tin mag di corta su cabai, pasobra e mucha lo ta yiu di promesa for di den seno di su Mama te na su morto. Lo e cuminsa salba Israel for di man di "Filisteonan". E muhe a bai bisa su casa: Un homber di Dios a bin cerca mi, su cara tabata manera di un Angel di Dios mahestuoso.
Mi no a puntre di unda e la bin, ni e tampoco no a bisami su nomber, ma e la bisa mi asina " Lo bo sali na estado y lo bo duna luz na un yiu homber. Di awor padilanti no bebe biña ni bebida sterki y no come nada impuro, pasobra e mucha lo ta yiu di promesa for di den seno di su Mama te na su morto" Despues e muhe a duna luz na su yiu homber y e la yame Samson. E mucha a crece, Dios a bendicione y despues Spirito di Dios a cuminsa actua den dje.

Evangelio: Lucas 1: 5-25
Den tempo di Herodes, Rey di Hudea, tabata tin un sacerdote, yama Zacarias. E grupo di sacerdote, na cua e tabata pertenece tabata esun di Abias. Nomber di su esposa tabata Elisabet, kende tambe tabata un desendiente di sacerdote Aaron. Nan tur dos tabata bon hende den bista di Dios y nan a cumpli cu tur ley y mandamento di Señor, di tal manera cu ningun hende no tabata nada di bisa di nan. Pero nan no tabata tin ningun yiu, pasobra Elisabet no por a haña yiu. Ademas nan tur dos tabata hende di edad caba. Un dia Zacarias tabata haci su trabao di sacerdote den presencia di Dios; pasobra tabata turno di su grupo.
Segun custumber di sacerdotenan nan a tira lot, cua di nan lo drenta tyemple di Señor pa ofrece sacrificio di censia, suerte a toca Zacarias. Mientras e la ofrece sacrificio di censia, un multitud di hende tabata para pafo, resando. E ora ey un Angel di Señor a parece na Zacarias. E tabata para na man drechi di alta di censia. Mirando e Angel aki. Zacariasa turdi y un spanto a drente. Pero e Angel a bise, no tene miedo Zacarias, pasobra Dios a scucha bo oracion. Bo esposa Elisabet lo pone un yiu homber na mundo, bo mester yame Huan. Lo e yena bo curason cu alegria y hopi hende lo ta contento cu e la nace. Pasorba lo e ta' grandi den bista di Señor, lo e no bebe biña ni otro bibida sterki tampoco for di den seno di su Mama caba lo e ta yen di Spirito Santo. Lo e haci hopi Israelita bolbe na Señor nan Dios.
Lo e bai dilanti di Señor, anima pa e mesun spirito y forsa cu profeta Elias tabata tin.

Lo e trece union den Tata cu yiu y lo e duna na cabesuranan prudencia di esnan cu ta bon. "Zacarias a puntra e Angel" Pero di ki maner alo mi ta sigur cu esaki lo socede? Pasobra mi ta basta bieu caba y mi casa tambe. "Ami ta Gabriel" e Angel a responde, mi ta den sirbishi di Dios. Dios a manda mi papia cu bo y duna bo e noticia aki. Na nan debido tempo mi palabranan lo sali. Pero te dia esaki socede lo bo ta mudo, y lo bo no por papia mas, pasobra bo no a kere mi palabranan.
Entretanto pueblo tabata warda pafo sperando Zacarias y nan a keda stranjo cu e la tarda asina tanto den tempel. Ora cu porfin Zacarias a sali pafo, e no por a papia cu nan nan a compornde cu e la haña un aparicion den tempel. Zacariaz a haci seña, siendo cu e la keda mudo. Ora cu dianan di su trabao den tempel a caba, e la bai cas. Poco tempo despues su esposa Elizabet a sali na estado.
Cinco luna largo Elisabet a biba leu for di bista di hende. "di e moda aki Dios a faborece mi asina e di, porffin Dios a tira su bista riba mi, pa ningun hende no desprecia mi mas.
Dios todopoderoso, maske nos ta prepara nos, cada aña di nobo, pa Pasco di nacemento, cada bez nos ta sinti tambe con debil nos ta y sin forsa, y con nos no por logra e gracia di u Pasco feliz solamente pa nos esfuerso.
Bo a yama Samson y Huan Bautista pa bira hombernan di forsa y gran infulencia den pueblo. Bo a haci nan fuerte den mortificacion ayuno y disiplina severo. Pero pa mustra cu tur nan forsa tabata bin di Bo so y cu tur nan grandesa tabata puramente gracia.
Bo a anuncia nan nacemento di antemano na hendenan cu tabata incapaz pa haña yiu.
Muhenan cu tabata sin speranza
Bo a haci nan bira Mama toch, pa mustra cu tur poder ta den bo man y cu tur grandesa di hende ta un gracia dibino
Caminda debilidad ta abunda, aya bo forsa ta mas abundante y caminda pica di hende ta haci nan mes debil ainda, aya bo gracia ta duna nan un forsa sobrehumano. Ki un consuelo pa nos Señor, durante e dianan aki di Aurora! Nos ta busca un Pasco feliz, pero nos mes forsanan no ta yega pa logra Nos boluntad ta hopi grandi pero caminda ta mucho leuw.
Si no ta pa bo forsa, nos no ta alcansa nos destincion.
O Dios cu a mustra Bo poder den debilidad extremo di Mama di Samson, den Mamanan di Huan Bautista y di Hesus fortalece nos tambe pa cumpli miho cu bo boluntad y logra asina e paz cu so por haci nos Pasco feliz.
Mama Maria abo sa ki obranan grandi Dios por haci cu hende debil.
Pidi'E pa apesar di nos esfuerso debil, toch nos por haña parti den gracia di su binimento
Amen.

Exitoso Campaña di The Click Magazine

ORANJESTAD -- Apenas The Click Magazine tin algun luna di existencia pero debi na e exito grandi nan a dicidi di traha un campaña bunita pa nan lectornan. Jennifer Warner a bira e feliz ganadora for di un rifa cu nan a tene unda cu e la gana un basket balora na mas di 1000 florin. Un hobencita tabata tin e honor di saca un ganadora for di un total di 7028 ticket cu a wordo deposita. E macutu ta contene hopi producto util pa e temporada di fin di aña y tambe pa despues. Na momento cu Jennifer a haya sa cu e la gana e no a tarda den busca su premio y e la keda hopi contento.
The Click Magazine ta gradici tur es nan cu a participa den e campaña y tambe tur e patrocinadonan cu a coopera pa por a traha e basket yen di premio.❑



Dies bon motibo pakico lo bo mester stop di huma e fin di aña aki

ORANJESTAD – 10 bon motibo pa kico stop di huma ,1 Pa bo spaar placa 2 Bo no mester sali pafo na tur fiesta pa asina bo por huma 3 Bo auto, bo pañanan, bo cabey, bo cas… Casi tur cos lo hole miho 4 Bo no tin nodi cana tur caminda cu bals y mangel pa kita e sabor di nicotina ora bo kier bay sunchi un hende 5 Bo dedenan lo no mancha di tanto tene e sigaria 6 Bo lo no kima bo pañanan y mueblenan mas 7 Bo boca lo no ta smaak manera un asbak mas 8 Bo salud lo mehora 9 Bo prima na e seguronan di bida ta bira normal 10 E motibo principal pakico bo mester stop di huma e aña aki ta pa bo mes, bo famia y pa bo amistadnan. Papia cu bo dokter di cas pa asina bo haya sa cual ta e miho forma pa bo stop di huma. Pa mas informacion riba e consecuencianan di humamento, bo por tuma contacto cu Koningin Wilhelmina Fonds Aruba, Spinozastraat#9 (caya patras di watertoren) of bel 5820412. Tambe por comunica cu nos via nos FaceBook Koningin Wilhelmina Fonds Aruba❑





Grupo di Betico ta celebra 45 aniversario





ORANJESTAD -- Grupo di Betico ta celebra 45 aniversario! Ta 45 aña pasa cu den un combersacion na cas di Betico , a dicidi cu ya cu e tabata existi caba ,cu den famia tabata tin un forma di topa otro na cas di Don Pancho y nos tabata haci musica !!! Y e mesun December di 1968 na cas di Don Pancho tabata presente como musico yiunan di Don Pancho y Mimita , manera Adisson , Betico , Efraim , Aiky , Hendrick , Rudy , Tomy , tambe yiunan muhe, Chichia, Didi , Ada , Mary , tambe Cuñanan , Jantje , Bibi , Maiky , Nopi y omonan stima , manera Mo Dochi Oduber y Mo Tomy , aki nos a cuminsa basha musica di fin di aña !!! Betico na cabes ,como cu e tabata domina acordeon na un forma fabuloso y aki a keda dicidi cu e lo lider di e grupo.

Asina , ora nos yega na cas di famianan Pasco y aña nobo e grupo tabata sali cu famia bay hiba mensahe di Pasco y Dande na cas. Esaki tabata un grupo grandi y bao guia di Betico nos tabata sa di cumpli cu hopi famia y tur esaki como Betico y su Grupo ! Asina nos a sigui hopi aña y mas y mas sobrino , primo tabata regresa di estudio den exterior y e grupo poco a cuminsa perfecciona y calidad a subi.

Betico a fayece dia 26 November 1986 y ta pa prome aña cu nos NO a participa na e festival di Dande cu Harry Croes y Moi Geerman a lanta cu tambe tabata inspira pa Betico y su Grupo.

Cu e fayecimento di Betico , e nomber di e grupo a cambia di "Betico y su Grupo" pa "Grupo di Betico" Tin cu menciona tambe cu varios otro integrante a fayece , manera Bibi , Jantje y Nopy y Mo Dochi ,Dennis W'man. Aki a haci su entrada tambe Hildward cu a sigui cu e gran trabao di Betico , tambe varios sobrino, primo , sobre sobrino. Hildward como musico di profesion , a revolucion e grupo.

e grupo a causa hopi emocion den pueblo y a produci 6 disco compacto y tambe un dvd como 40 aña di e grupo ! grupo di Betico a representa Aruba y tambe promove memoria di nos libertador dignamente na Rio/San Paulo , Brasil , Hulanda , Alemania , Belgica , Corsou , Cuba , santo Domingo , San Martin, Boneiro ! e luna di december 2013 grupo di Betico ta desea di brinda e pueblo Arubiano y otro pueblonan como gradicimento di sosten na tur e 45 añanan aki ; un evento grandi cu a keda denomina como; "concierto di celebracion 45 aniversario" esaki ta tuma luga dia 27 december na Plaza Cafe , Seaport mall y como cu e concierto ta keda televisa , e ta cuminsa exactamente 8'or pm den nomber di grupo di Betico , nos ta haci un invitacion super personal na cada uno cu a apoya grupo di Betico pa asisti na e gran concierto aki !!! atentamente , presidente fundacion promove cultura y folklore , Rudy Croes ❑

Presentacion di obra di poesia kita paña for cabuya na biblioteca

ORANJESTAD -- Dialuna awor dia 23 di december, den sala di exposicion na Biblioteca Nacional Aruba, Reginald "Quake" de Palm, artista visual y autor ta presenta su prome buki. E presentacion di buki ta cuminsa 6'or y esaki ta wordo combina cu un exposicion di cuadra. Publico ta bon bini entre 6'or di atardi y 8'or di anochi.

R. de Palm a nace na Aruba, for di mayornan di Boneiro y Corsou y a biba na tur e tres isla. Esaki, segun de Palm, ta haci cu e contenido cu e ta trece dilanti tin un toke diferente. Reginald de Palm ta skirbi poesia, ta pinta y ta composita cantica.

For di hopi jong e artista aki a cuminsa pinta. Despues di a participa na algun tayer, de Palm bou guia di sr. Timothy Charles, a pinta su prome cuadra na color y a participa den un exposicion y a gana e "People's choice award". de Palm cu for di añanan 90 ta composita y skirbi poesia a dicidi di pone esakinan hunto den un buki, pa presenta e coleccion completo na publico.

E obra titula 'Kita paña for cabuya' ta contene 109 poesia/storia cu de Palm a skirbi den e ultimo 12 aña. Sr. Quito Nicolaas, como un critico literario, a duna su comentario riba e contenido di e buki, cual ta poni riba e portada di e buki asina ki. E buki ta combina y intercambia realidad di su propio bida cu realidad di bida di otronan cu un toke comico…"

Reginald de Palm ta recita algun poema durante e anochi. Publico ta bon bini na e presentacion aki. E artista tambe ta habri alabes un exposicion di algun obra di acrylico riba lona cu ta keda na biblioteca te cu e prome siman di januari 2014. E medio mas uza ta acrylic riba lona, tin biaha eleva cu gel. No tin un tema specifico ma ta varia di instrumento, fruta pa edificio, uzando un mescla di abstracto pa diferencia e trabou for di e otronan ariba mercado. Den e expo aki Reginald "Quake" de Palm ta presenta mas cu 20 obra di su prome expo "Unlimited Edition" cu un 30 porciento di obra nobo. E exposicion ta habri durante orario di biblioteca.❑



Cu renobacion di ex edificio di Belasting, Gobierno ta gana y spaar den gasto di huur

ORANJESTAD – "Pabien na Aruba. Ta pa boso nos ta haci e trabounan aki," esaki ta loke Minister di Infrastructura Benny Sevinger a bisa diamars mainta momento cu el a haya un bista di con e renobacion di e ex edificio di Belasting, den Paardenbaaistraat, ta kedando. Diamars mainta Prome Minister Mike Eman, hunto cu su colega di Labor Paul Croes y di Infrastructura Benny Sevinger, a haya un tour den e ex edificio di belasting, cual lo bay wordo ocupa pa departamentonan di Labor (DAO) y DIMAS.

E proyecto aki, cu ta wordo realisa cu fondonan FDA, a wordo diseña y pinta pa profesionalnan di DOW den estrecho cooperacion cu Infra Team di Minister di Infrastructura. Minister Sevinger tabata hopi contento diamars mainta y tabata tin hopi palabra di elogio pa tur e funcionarionan di Gobierno cu a duna nan cooperacion pa realisacion di e proyecto aki. Un rato prome, Minister President Mike Eman a expresa palabranan similar, mirando cu Gabinete Mike Eman II ta cumpliendo cu e meta pa renoba centronan di ciudad y hiba e pais na un miho calidad di bida y un miho producto. Na momento di papia di e proyecto renobacion ex edificio di Belasting, ta bin den mente di Minister di Infrastructura cu Gobierno ta cumpliendo cu tres punto di nan vision. Na prome luga di e forma aki ta reduci gastonan di huur di edificio, ya cu na final di e proyecto lo saca DAO y DIMAS for di edificionan cu ta wordo tuma na huur for di sector priva pa pone nan den edificio di Gobierno mes; Na di dos luga, ta logra renoba edificionan cu a wordo bandona door di Gobierno anterior, mescos cu Gabinete Mike Eman I y awor Eman II, a bin ta drechando e barionan cu pa hopi aña a keda den mal estado. Y por ultimo, estableciendo nan mes den e edificio grandi aki, tanto DAO como DIMAS tin tur e facilidadnan pa bay brinda un miho servicio na e cliente. "E ta simplemente un win-win situacion" pa Gobierno," Sevinger a indica.



Trabounan pa renobacion di e ex edificio di Belasting a cuminsa mita di e aña coriente y ta wordo entrega den final di mei na 2014.❑

Ladron a purba forsa porta di garashi

ORANJESTAD—Diamars 01.50, Central ta manda Polis na Kukwisastraat pa un ladronicia di auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber B, kende ta bisa cu e ta controla un cas den Sisalstraat, como cu e doñonan ta cu vakantie. E ta bisiña di e habitantenan den Sisalstraat.E ta bisa cu el a tende algo straño y a mira dos auto para pafo di e cas. Un di e autonan tabata shinishi y e otro berde. Tabatin dos mucha homber den cura di e cas. Ora cu el a sali pafo e dos autonan a core bay. E la mira cu e porta di e garashi a wordo forsa. Mirando cu e porta tin un alarma, Polisnan hunto cu B, a controla e dos autonan cu ta staciona den e garashi. Tambe Polisnan a controla rond di e cas, pero no a mira nada particular. Polisnan a bisa B, cu asina e sinti algo straño pa e yama Polis mesora.

Dos persona atrapa ta horta adorno di Pasco

TANKI LEENDERT—Diamars 03.58, Central ta haya un informacion cu un Wrangler color shinishi, ta coy e adornonan di Pasco na e rotonde di Tanki Leendert. Central a manda Polis mesora na e sitio. Na e sitio Polisnan a mira e jeep Wrangler A -50687, cu net kier a bay for di e sitio. Polisnan a mira un cantidad di adorno di Pasco riba e stoel patras. E dos sospechosonan a keda deteni 03.55 pa ladronicia y hiba warda di Shaba. 05.00 nan a aparece dilanti Fiscal Auxilia, na unda despues nan a keda cera na warda di Shaba pa investigacion. E auto y e articulonan horta a wordo confisca pa sigui cu e investigacion y poni na warda di Polis na Shaba. E sospechosonan ta AdG naci na Hulanda di 22 aña y MlhV naci na Hulanda di 22 aña. E sospechoso MihV, a bisa cu el a coy e pinguin grandi y un chikito y tambe cabes di un popchi di sneeuw di e rotonde di Tanki Leendert. El a entrega e cosnan horta.

Ladronnan ta bay cu Mitsubishi Lancer

SHABA—Diamars 09.30 e muhe X, naci na China di 31 aña ta bay warda di Shaba pa haci denuncia di ladronicia di su auto. E ta bisa cu dia 16 di december mas o menos 21.00, el a laga su auto Mitsubishi Lancer color blauw dilanti su cas den Rubi. E dia despues 08.30, ora cu e tabata cla pa bay traha, el a mira cu e auto a disparce. E auto tin un tint cla riba e bentananan.

Incidentenan cu a pasa riba barco di turista

ORANJESTAD—Diamars 08.10, Maduro & Sons ta meld na Polis cu e barco di pasahero Eclipse tin mester di asistencia di Polis. Polis a bay y ta papia cu e hefe di siguridad, kende ta declara cu ora cu nan a controla a resulta cu tres holoshi a wordo horta for di e tienda. Nan tin un balor hunto di 150.00 dollar. Ningun hende a mira algo y e camaranan no a filma e parti ey. Tambe e barco tabatin problema cu algun menor di edad cu tabata bebiendo, na unda un di nan a tira un resto di sigaria den lama. Polisnan a papia cu e menornan di edad riba nan comportacion a mustra nan riba e consecuencia cu nan por wordo baha for di bordo. Tambe tabatin un turista cu a habri e porta sunu pa e trahadonan. E homber hunto cu su casa lo wordo baha for di bordo y manda Inglatera cu avion. Mas o menos 10.00, e muhe A.A. a horta algun pintura di huña for di un tienda. E incidente a wordo filma pa e camaranan y tambe lo wordo baha for di e barco y manda bek hunto cu su famia.



Cacho ta mata cinco cabrito

CALABAS—Diamars 08.35 Central a manda Polis na Calabas pa bestia cu a wordo mata. Na e sitio Polis ta papia cu e homber A.d.C, naci na Aruba di 65 aña, kende ta bisa cu su cabritonan a wordo mata.

E ta bisa tres di 200- florin y dos chikito di 75 florin. E ta bisa cu e ta sospecha cu ta e cacho blanco di e cas den bisindario a mata su cabritonan. Polis a bay na e cas na Calabas y a mira e cacho blanco.
E tabatin pleki di sanger na su boca, garganta y su pianan. E cacho ta los y no tin banchi. Polis a papia cu e doño di e cacho a bisa e persona pa e mara e cacho.

Polis a tuma contacto cu e tata A.H. naci na Colombia di 44 aña, pa intermedia. A.H. ta bisa cu e ta tuma contacto cu e doño di e cabritonan pa yega na un areglo di pago. Polis a yama e doño di e cabritonan y a pone na haltura.

Homber ta reclama su quadracer horta un aña pasa

PICARON—Diamars 11.29, Central ta manda Polis na haltura di Club Caquetio pa un intermediacion. Na e sitio Polis ta papia cu e homber C, kende ta bisa cu un aña pasa , desconocinan a horta su quadracer.
E ta bisa cu e ta tilda cu un juffrouw di e scol Pastoor Kraanwinkel ta complice den esaki. E ta bisa cu el a papia cu e director di e scol di un ke otro. E homber no kier duna keho. Polis a conseh'e pa e bay warda di Recherche na Santa Cruz pa duna keho. Tambe Polisnan a bisa e persona cu e no ta autorisa pa subi tereno di scol ora cu e kier, ni tampoco pa busca informacion.

Polisnan ta topa cu autonan procedente di ladronicia

SAVANETA—Diamars 14.13, Polisnan a bay na Savaneta pa un auto procedente di ladronicia. na e sitio Polisnan a haya banda di e auto, un number di un otro auto, cu ta procedente di ladronicia, e Nissan Almera blauw, A-46102. Tur dos a wordo hiba warda pa investigacion.

Ladronnan ta bay cu dos television

KAMAY—Diamars 14.41 Central ta manda Polis di Noord na Kamay pa un kiebro den un cas. Na e sitio Polis a ta papia cu e homber D, kende ta bisa cu dia 14 el a bay cambia un boter di gas di e grill na Kamay. Diamars el a nota cu ladronnan a drenta den e cas y a bay cu dos television uno di 32 inch di e marca L.G. y e otro Phillips di 40 inch. Supuestamente e ladronnan a drenta dor di e bentana parti panort. Recherche a wordo poni na haltura.

Polis ta para auto cu supuestamente ta pusta

SAN NICOLAS—Diamars 17.40, Central ta manda Polis riba e caminda principal di Playa pa San Nicolas, na unda a drenta diferente informacion cu dos auto ta pustando. Uno ta un auto color blauw y otro shinishi. Na haltura di Rising Dragon na Savaneta, Polisnan a topa un Alteza blauw, A-49625. Polis a para e chauffeur y riba su rijbewijs a resulta cu ta M.G.Y, naci na Aruba di 21 aña. E no por a duna nomber ni papelnan di e auto. Dor di esey, el a keda deteni y hiba warda di San Nicolas pa investigacion.

Turista cu dollar falso

ORANJESTAD—Diamars 20.56, Central ta manda Polis na De Paddock pa un turista cu placa falso. Na e sitio Polis a papia cu e trahado di bar kende ta bisa cu un turista a paga cu 100 dollar falso. E trahado di bar ta bisa Polisnan cu e luga tin un aparato pa controla dollar. Tambe e ta bisa cu e turista tabatin un otro 100 dollar, pero a kibra e prome cu Polisnan a yega. Polis a papia cu e turista M.R.G, kende ta bisa cu e no sa cu e placa ta falso y el a cumpra nan na Venezuela for di un persona desconoci. El a bisa Polisnan cu el a kibra e otro papel, como cu e no kier problema. El a paga su cuenta cu creditcard. E tabatin mas placa falso hunto cun'e, cu Polisnan a laga controla si nan tambe ta falso. Un 100 dollar so tabata falso. Esunnan cu ta bon a wordo duna na su doño y esun falso a keda confisca.

Ladronnan a bay cu dos flatscreen y tambe Ipad

BOEGOEROEI—Diamars 21.39, Central ta manda Polis na un cas na Boegoeroei pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu mas o menos 17.15, el a sali for di su cas y a lag'e na yabi. Mas o menos 21.00, ora cu el a bolbe, el a haya e bentana di camber parti pariba forsa. Nan a bay cu dos flatscreen un di e marca Toshiba 32 inch y un Samsung led di 40 inch. Tambe nan a bay cu un Ipad di su yiu muhe. Recherche a wordo poni na haltura.

Dos mucha homber ta ranca tas for di señora

SAN NICOLAS—Diamars 18.40 Central ta manda Polis na haltura di e rotonde di FTA pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe K, kende ta bisa cu el a wordo horta pa dos mucha homber. E tabata para ta warda pa e misa habri. Dos mucha homber a core bin riba dje y nan a ranca su tas y core bay pabou. Den su tas e tabatin algun documento y tambe su celular di trabou. Polis a tuma su keho.

Auto a bolter banda di Eagle Beach







ORANJESTAD -- Diaranson marduga a sosode un accidente riba J.E Yrausquin Boulevard ora cu un Pickup a perde control.

Segun informacion e chauffeur a perde control despues cu a dal den acera.

E auto a bay den un scual y bolter pa despues keda riba su wielnan.

E auto a haya hopi daño material mientras cu un persona a keda levemente herida. Ambulance a presenta na e sitio pa duna asistencia.❑





Dos herido den accidente riba Avenida Milio Croes



ORANJESTAD -- Diaranson atardi a sosode un accidente entre un brommer tipo Harley Davidson y un Jeep. Pa falta di duna preferencia di banda di e Suzuki Jeep e accidente a sosode.

E jeep a tuma un chens na e crusada pero esaki a sali e brommer caro. Riba e brommer tabata tin dos persona cu a keda herida. Ambulance a bin na e sitio y a transporta ambos herido pa Hospital pa ricibi tratamento medico.❑

BON DIA Aruba

Dama Hulandes ta bay tras di un cabrito y ta perde den mondi na Rooi Afo









Por a ripara cu e señora aki no conoce e cabritonan di Aruba y mucho menos no conoce e mondinan na Aruba.❑

ORANJESTAD--Diamars algo prome cu mey anochi varios patruya di polis y brandweer ta wordo manda cu urgencia na altura di e dam di Rooi Afo. Casa di un dama Hulandes ta bati alarma pa motibo cu su Señora ta perdi den e mondi na net pariba di e dam di Rooi afo y cu el a tende su señora grita y despues no a tende nada mas. E dama Hulandes aki a dal un cabrito cu su auto y segun e señora, e cabrito lo a keda herida, el a haya hopi duele di e cabrito, cu el a baha for di auto y a drenta mondi tras di e cabrito, pa mira si e lo por yud'e, pero e cabrito cu si conoce delaster un mondi na Rooi Afo a sali na careda bay laga e señora pega den e mondi y no por a sali bek for di e mondi scur banda di e dam.

Hopi lihe varios unidad di polis y tambe Brandweer ta yega na e sitio, e agentenan policial di e prome unidad cu a yega na e sitio ta drenta mesora e mondi y ta logra rescata e dama Hulandes aki cu a haya e susto di su bida y tabata yora sin fin.

E dama a haya algun rasca na pia, cual ta menos mal, paso e mondi ta na halto y tin hopi bahada basta hundo cu hopi tuna y cadushi Brandweer tambe ta yega, pero no mester a drenta den accion paso, polis a logra rescata e dama caba, despues cu brandweer a nota cu e dama a sali sano y salvo for di e mondi, nan a sigui nan caminda, E casa di e señora a hinca e señora den auto y a bandona e sitio.



Comunicado di Fraccion di Movemento Electoral di Pueblo

MEP den Parlamento ta contra ampliacion di cantidad di minister

ORANJESTAD - Fraccion di MEP den Parlamento ta e unico fraccion cu a haci pregunta por escrito na gobierno pa loke ta trata e ley di ampliacion di ministerionan, pero lamentablemente a haya solamente contesta di 3 di e 15 preguntanan. Ki dia e falta di respet aki pa parlamento ta caba? Gobierno no kier bisa cuanto e gastonan adicional ta

Fraccion di MEP a manda e preguntanan aki pa Gobierno y Parlamento Hulandes, riba peticion di politiconan Hulandes cu ta masha preocupa pa e desaroyonan aki.

Desde cu gobierno a anuncia cu lo bin 2 minister mas, rumornan persistente a cuminsa cu Mike Eman mester a cumpli cu promesa politico na dos politico hoben cu a exigi pa bira minister. Mientras cu situacion financiero di Aruba ta malisimo, mas malo cu nunca. Banco Central ta raporta riba nos deficitnan anual y e debe nacional como "the highest ever". Durante campaña ningun hende a papia di aumenta e cantidad di minister.

Es mas, gobernador den su tarea di formacion di 7 di october ultimo a urgi Mike Eman pa no aumenta e cantidad di minister. Pero Eman a mustra claramente cu e no ta importa nada di esey y cu Gobernador no tin nada di bis'e y cu e ta haci kico cu e kier ki ora cu e kier y con cu e kier. Y el a nombra 9 ministerio.

DICON MESTER A BIN CU 9 MINISTER?

MEP a puntra gobierno ta dicon mester di 9 minister, pero e unico contesta cu gobierno a duna ta cu e deseo ta biba den comunidad pa bin cu 9 minister! Ki mentira mas fragante!! Ken den comunidad a pidi pa bin cu 9 minister na luga di 7? Nos a papia cu 11 sindicato ayera y tur, sin excepcion a condena e asunto aki! Cu ken nan a consulta? Nan no a consulta den Dialogo Social, pasobra tur a bisa nos cu nan ta condena esaki. Gobierno no tin sosten den comunidad pa haci esaki. E pregunta ta si e 13 parlamentarionan cu usualmente ta sostene gobierno ta dispuesto pa haci'e maske cu e gran mayoria den nos comunidad ta contra!

CUANTO E DOS MINISTERNAN EXTRA TA COSTA?

MEP kier sa cuanto e aventura nobo aki ta costa, sino ta un check blanco nos ta duna gobierno. MEP a haci e pregunta aki, contesta: den presupuesto 2014 nos ta haya e contesta! E gastonan ta haci den 2013, con bo por responsabilisa bo mes pa otro aña? Acaso esaki ta regla nobo di financia publico bou maneho di e minister nobo di financia? Ta e aña den cual bo haci e gasto, bo tin cu responsabilisa. Y bo mester responsabilisa bo mes na parlamento. Gobierno a caba di gasta 42 miyon florin e aña aki na coordinadornan pa e ministernan Gran parti di e 42 miyon nos no sa mes ta pakico e ta wordo paga, pasobra e personanan ey cu ta riba payroll ta dedica nan mes dia aden dia afo ta haci campaña politico sushi, nan tin cu bay sinta den tribuna ora e ministernan t'ey, segun un schedule, insulta posicion, provoca hendenan den tribuna, yama radio lastra oponente, y p'esey pueblo mester paga 42 miyon florin. Lamentablemente gobierno ta nenga di duna e informacionnan aki, y e 13 parlamentarionan di AVP ta sostene nan gobierno ciegamente y duna e gobierno un check blanco atrobe!❑

Coordinadornan 2010-2013

Aña	Miyon florin
2010	10
2011	20
2012	35
2013	42
total	107

COORDINADORNAN 2013

	begroting 2013	suppl. begroting	total 2013
Min AZ	13,828,100	2,558,700	16,386,800
Min Infra	5,370,200	1,161,900	6,532,100
Min Toerisme	3,521,550	151,900	3,673,450
Min EZ	2,416,750	151,150	2,567,900
Min VGZ	2,574,400	290,800	2,865,200
Min Jus + Ond	5,231,700	281,800	5,513,500
Min Fin	4,559,200	179,100	4,738,300
totaal	37,501,900	4,775,350	42,277,250

Comunicado di Parlamentario Dangui Oduber

Esaki ta loke e pueblo lo bay entrega cu e aumento di edad di 60 pa 65

ORANJESTAD - Tin un discusion andando algun siman caba tocante e medidanan cu a wordo anuncia pa gabinete Mike Eman 2 tocante e fondo di AOV. Aki ta trata un aumento di edad di 60 pa 65 aña gradualmente y tambe un aumento di prima pa e clase trahado di 0.5% den 2014 y 0.5% den 2015. Esaki ta sin conta tambe un aumento di prima pa e dunado di trabou di 0.5% den 2014 y 0.5% den 2015. E aumento aki lo wordo calcula riba e consumidor y na final di dia gobierno lo mishi cu bo cartera directo y indirectamente.

E ley aki lo wordo trata e siman sin tin aprobacion den pueblo, no tin sosten pa e ley aki. E ley aki ta un ley cu apenas 4 participante di en total 20 cu a participa a firma. Con un gobierno cu netamente semper a para tras di dialogo social awor aki kier forsa trata y pasa e ley aki den parlamento. No a duna sindicato nan ni gremio nan suficiente tempo pa discuti e medidanan aki cu lo tin consecuencia serio pa e clase trahado, no solamente pasobra e lo mester bay traha mas sino paso e tin cu bay paga mas tambe.

GOBIERNO TABATA NA ALTURA

E cambionan aki ta cambionan cu e gobierno aki a laga para un banda desde aña 2009 pa scoge otro opcionnan. Gobierno tabata bon na altura di e problema nan di e fondo na 2009 pero a scoge otro. E discusion di e aumento di edad di pensioen ta un discusion cu a cuminsa for di hopi tempo caba.

AVP A BISA PENSIOEN MESTER KEDA 60 AÑA

Na aña 2005 e tempo ey gobierno di MEP a presenta un proposicion pa aumenta e edad na 62 y e tempo ey partido AVP por medio di FESCA a traha un rapport yama "een zeker pensioen". Aki den partido AVP a pone bon cla cu e edad di pensioen mester keda 60 aña pasobra tin diferente opcion con pa atende cu e fondo. Ta straña nos awe cu awor si no kier discuti ningun opcion mas pasobra ta 13 asiento nan tin. A wordo traha un rapport door di un comision di dialogo social yama " De prijs van grijs," cu tambe a wordo poni un banda pa Mike Eman.

Mike Eman a grita na aña 2005 manera alma malo cu ''over his dead body'' lo laga aumenta e edad di pensioen aki. Ate awor aki cla pa manda e pensioen no 62 ni 63 ni 64 pero y 65.

TEMPO DEN OPOSICION

Pero tempo Mike Eman tabata den oposicion, el a hunga politica barata cu e problema aki y awe despues di a core un campaña atrobe di manipulacion caminda ni un dia so a menciona cu e lo aumenta e edad y bin cu medidanan ate aki pa no solamente aumenta e edad pero si no pa hinca man den e cartera di pueblo tambe!!!

No solamente tempo e ta den oposicion a hunga politica sino den gobierno tambe. Si na 2005 caba e fondo tabata tin problema pakico e no a adresa problema aki na 2009??? Claro cu no pasobra tabata tin eleccion na 2013 y ser honesto cu e pueblo lo por a costa Eman voto. Honestidad ta algo cu e gobierno aki no tin.

Pa conscientisa tur hende na Aruba kico nan lo bay entrega na momento cu e edad di pensioen wordo aumenta cu 65 aña e siguiente tabel:

Suma cu lo cobra ora baha cu 60 aña	Suma cu lo cobra si mester a baha cu 60 aña
Pareha Casa ora cu baha cu 60 aña	1,780 florin
Soltero ora baha cu 60 aña	1057 florin

Suma cu e pueblo mester bay entrega ora baha cu 65 aña na luga di 60 aña	Suma cu lo entrega ora baha cu 65 aña
Pareha Casa ora cu baha cu 60 aña	106,800 florin
Soltero ora baha cu 60 aña	64,420 florin

NO TIN PLACA PA E FONDO

Cu e medidanan aki un pareha casa lo mester bay entrega 106,800 florin ora e baha cu 65 aña na luga di cu 60 aña. Pueblo ta kere esaki ta husto pa bay entrega 106,800 florin na e fondo sabiendo cu bo tin derecho te na e momentonan aki di baha cu 60 aña.

Un soltero lo mester bay entrega 64,420 florin ora e baha cu 65 aña na luga di 60 aña.

Di otro banda nos ta wak gobierno ta bin cu mas minister, ta scoge pa aumenta esaki cu 2. Cada minister extra ta costa e pueblo aki 4 miyon florin pa aña. Awor bo kier bin bisa pueblo bo no tin placa pa e fondo, pero ta e deber di pueblo mes pa scapa esaki?? Tur hende mester para keto y pensa un rato riba e consecuencia aki pa bo cartera.❑

BON DIA Aruba

Comunicado di Parlamentario Melvin Tromp

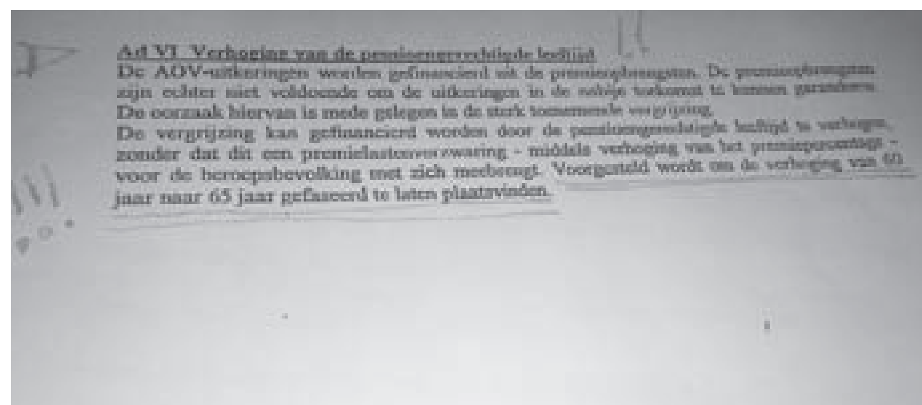
Evelyn Wever Croes un biaha mas gara cu e berdad pa loke ta e edad di AOV

ORANJESTAD - Parlamentario Melvin Tromp di e fraccion berde ta mustra con hende cu ta pretende di ta sirbi e pais aki den un forma digno ta wordo gara den su mentiranan mustrando cu e ta un hipocrita y mas ainda un mentiroso patologico pero tin un dicho ta bisa, papel ta scop.

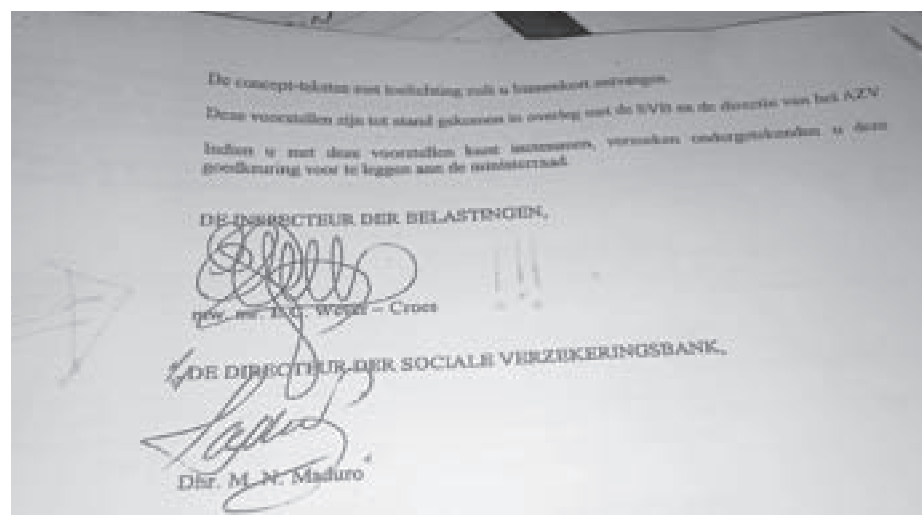
Sra Evelyn Wever Croes mas bien kier a haci mal uzo di e sindicatonan cu lamentablemente ta laga nan mes wordo uza pa politiconan mentiroso, hipocrita pasobra e tema di AOV mester a bira un forma pa venena e pueblo contra di e gobierno actual pa asina e por resalta den e debate aki pero ora cu dios ta obra e berdad semper ta sali na cla y den e caso aki esey tabata e caso un biaha mas.

Sr. Tromp ta bisa cu awor diripiente dialogo social ta di suma importancia pa su persona pasobra e a kere cu e por a saca probecho di e gremionan sindical pero tempo cu e gremionan a firma e protocol den e penultimo dialogo social a cuestiona nan capacidad pa por duna nan participacion y contribucion alabes a te hasta a categorisa nan pa "wishe washe".

Pa sorpresa di tur esaki durante e reunion publico di e LIM despues cu Sra. Evelyn Wever Croes a nenga categoricamente cu MEP no ta para tras di un aumento di edad di pensioen di 60 pa 65 aña di cual a resulta di ta un mentira fragante cu a mustra exactamente cu Sra. Wever Croes no ta un hende confiabel paso awe kier haci mal uzo di e gremionan sindical cu lo a kere den Sra. Wever Croes por wak pa nan mes y lesa kico ta e pensamento di Sra Wever Croes desde 2002.❑



Ad VI Verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd
De AOV-uitkeringen worden gefinancierd uit de premieopbrengsten. De premieopbrengsten zijn echter niet voldoende om de uitkeringen in de nabije toekomst te kunnen garanderen. De oorzaak hiervan is mede gelegen in de sterk toenemende vergrijzing.
De vergrijzing kan gefinancierd worden door de pensioengerechtigde leeftijd te verhogen, zonder dat dit een premielastenverzwaring - middels verhoging van het premiepercentage - voor de beroepsbevolking met zich meebrengt. Voorgesteld wordt om de verhoging van 60 jaar naar 65 jaar gefaseerd te laten plaatsvinden.



De concept-teksten met toelichting zult u binnenkort ontvangen.
Deze voorstellen zijn tot stand gekomen in overleg met de SVB en de directie van het AZV
Indien u met deze voorstellen kunt instemmen, verzoeken ondergetekenden u deze goedkeuring voor te leggen aan de ministerraad.
DE INSPECTEUR DER BELASTINGEN,
drs. mr. E.C. Wever – Croes
DE DIRECTEUR DER SOCIALE VERZEKERINGSBANK,
Drs. M. N. Maduro

Comunicado di Prome Minister Mike Eman

"Cada edificio restaura ta cancela un contract miyonario di huur"





ORANJESTAD – Tur cos ta bayendo segun plan y pa fin di mei Aruba lo tin otro joya di edificio publico pa sirbi nos ciudadanonan. Esey ta loke Prome Minister Mike Eman a saca afo di e bishita di inspeccion cu el a haci antayera na e sitio di construccion di ex Belastingkantoor cu pronto lo bira sede di departamento di DIMAS y DAO.

Pa e prome mandatario, e finalisacion di e proyecto aki ta otro meta alcansa cu ta forma parti di e vision cu su Gabinete a cuminsa ehecuta for di momento cu a asumi mando y ta dirigi na renoba nos isla y baha nos gastonan. "Esaki ta un edificio cu durante hopi aña a cay den un estado di deteriora. Tabata un situacion hopi penoso cu a pone e cara di centro di ciudad sumamente deprimi. Gobierno a inicia na 2009 e renobacion di centro di ciudad y a wak e edificionan bandona como un oportunidad pa reduci gasto," Premier Eman a splica. "Awe atrobe nos ta yega na un momento importante caminda edificio ta casi cla."



El a tuma e oportunidad aki ta felicita ing. Iris Giel y su ekipo na Departamento di Obranan Publico (DOW) kendenan a haci un tremendo trabou. "E edificio a conoce un restructuracion, un fachada nobo y ta casi ireconocibel," tabata palabranan di e Prome Minister. Un bes cu e edificio keda entrega na fin di mei 2014, e ta bay riba e lista di otro renobacionnan importante, como por ehempel, Corte di Husticia, Caya Principal y Centro di Gobernacion. Hunto ta duna "un aspecto totalmente diferente, un Aruba completamente renoba y na mesun momento ta austerisa; paso cu cada edificio restaura, ta cancela un contract miyonario di huur cu ta pisa riba presupuesto di pais Aruba."

Na opinion di Premier Eman kende, hunto cu su colegaan minister Sevinger y Croes a recore tur e seis piso di e edificio aki pa haya un bista di con e trabounan ta bayendo, "den algun siman Aruba a cumpli atrobe cu otro meta grandi cu nos a pone nos dilanti. Pueblo di Aruba por mira cu un vision cu cuater aña pasa tabata mustra inalcansabel, awe ta un realidad."

Tambe e mandatario a felicita Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Minister di Labor, drs. Paul Croes. Departamento di Labor, cu ta resorta bou di Minister Croes y DIMAS bou di Minister Sevinger, ta e departamentonan cu ta bay ocupa e edificio asina cu e trabounan finalisa.❑

McHappy Day a colecta Awg.14,309.30 mil florin pa Fundacion Autismo Aruba

ORANJESTAD - E edicion di McHappy Day 2013 na Aruba a kibra un record, colectando Awg 14,309.30 pa Fundacion Autismo Aruba (FAA). Arcos Dorados tambe a colecta miyones di dollar na 20 pais Latino Americano y Caribe caminda e ta opera varios restaurant di McDonald's. Tur locual a wordo colecta a bay pa organisacionnan "non-profit" incluyendo Fundacion Autismo Aruba.

Clientenan di McDonald's na Aruba a yuda cu compra di man y Big Mac. Durante McHappy Day riba 15 di november 100% di tur benta di Big Mac ta bay pa e accion. A bende hopi man durante un luna largo. E aña aki e locual pueblo di Aruba a aporta ta 77% mas cu aña pasa ora a colecta Awg. 8074.80.

"Na nomber di Arcos Dorados nos ta gradici nos proveedornan, nos clientenan y pueblo di Aruba cu a aporta pa e accion aki di solaridad cu Fundacion Autismo Aruba. Tambe nos kier a gradici specialmente Ruben Garcia, Guisette Croes, Tabitha Fecunda, Sandra Croes, Lionel Dirksz, Tanchi Esmee, Delma Arendsz, Miss Teen Aruba, Sarah Hardeveld, y e boluntarionan; studiantenan di EPI, studiante di Colegio Arubiano cu a yuda nos. Tambe un danki na tur nos corporate sponsornan," asina Fabian Lantinga, supervisor di e mercado di Aruba pa Arcos Dorados a bisa.

Manera e añanan anterior, empleadonan di McDonald's tabata un parti grandi di e exito pa loke ta e accion. "Danki na e dedicacion di nos empleadonan, cu a competi cu otro pa wak ken ta bende mas Big Mac y man, no solamente ta contribui na e calidad di bida di nos muchanan, pero e ta reenforsa e dedicacion den e comunidadnan caminda nos ta opera.", Fabian Lantinga a bisa.

FAA ta un fundacion cu ta yuda famianan y muchanan cu ta sufri di e malesa di Autismo. "Tur e fondonan colecta ta bay pa yuda muchanan cu tin e malesa di autismo y nan famianan. Pa di dos aña consecutivo nos a haya fondonan di McHappy Day y nos ta gradicido na McDonald's", asina Thaisse Erasmus di FAA a bisa.

McHappy Day ta un di e campañanan di mas grandi pa loke ta mobilisacion pa salu di muchanan na Latino America y Caribe y ta tuma luga entre augustus y november tur aña den paisnan caminda Arcos Dorados ta opera McDonald's. McHappy Day ta wordo tene riba mes un dia na Argentina, Colombia, Ecuador, Paraguay, Peru, Uruguay, Venezuela, Costa Rica, Panama, Puerto Rico, Aruba, Guadeloupe, Martinique, St. Croix, St. Thomas, y Trinidad and Tobago; na Brazil e la ta tuma luga dia 31 di augustus, na Mexico dia prome di November, y na Chile y Guyana Frances riba 29 di November.❑

Klas 2A4 di Colegio EPI Economia cu miho resultado den baile

ORANJESTAD - Tur aña Colegio EPI sector Economia ta pone nan tradicional baile pa e materia di educacion fisica tambe yama "bewegingsonderwijs". E studiantenan di segundo aña na EPI sector Economia mester termina nan module door di traha y presenta un baile cu nan klas. E baile ta consisti di varios regla cu e alumnonan mester tene nan mes na dje manera; e baile mester ta entre 5 y 7 minuut, e mester tin 1 minuut di baile folklore, tambe 1 minuut di aerobics y por ultimo un total minimo 5 diferente tipo di musica. E klas completo tin cu presenta e baile y nan mes tin cu traha e musica ariba un CD.



E seis huradonan invita consisti di personanan conoci cu e materia di baile, mester a duna un cifra pa e producto final di e baile. Y e docentenan di educacion fisica, Andy Gomez y Glenn Lande por cierto e organisadonan, ta duna cifra pa e proceso di e baile. Mester bisa cu e aña aki tabata tin 7 klas cu mester a participa den e baile. Y klas 2A4 a logra obtene miho resultado. Den nan T-shirt di "I Love Aruba" nan a sa na alcapara e atencion di e huradonan como tambe e publico presente cu a baha masal pa bin apoya tur e klasnan. Tur aña e baile di EPI ta hala masha hopi mirones mes, e mayoria alumnonan di EPI mes. E compleho deportivo Betico Croes ta keda chikito pa carga tur esunnan presente. Un pabien sigur na Colegio EPI Sector Economia cu nan baile cu un biaha mas a resulta exitoso.❑

Validez di paspoort ta bira dies aña

ORANJESTAD - For di hefe di Registro Civil y Censo a ricibi e informacion cu dia 17 di december 2013 Eerste Kamer a bay di acuerdo cu e cambio di Ley di Paspoort di Reino. E paspoort su validez awo lo bira dies aña. E cambionan aki mester bay na vigor ainda. Na principio di januari 2014 Ministerio di Asuntonan Interno y Asuntonan di Reino lo avisa municipio na Hulanda, organonan publico y otro instancianan encarga cu emision di paspoort tocante e fecha exacto cu e ley lo drenta na vigor. Tambe lo anuncia e tarifanan nobo pa un paspoort. E tarifanan lo ta conta for di momento cu introduci e periodo di validez di dies aña pa e paspoort. Esey kiermen cu tur paspoort pa personanan di 18 aña di edad bay ariba, cu lo wordo otorga durante 2014, despues di e introduccion di e ley, lo ta valido pa dies aña. Esunnan otorga caba prome cu e ley a pasa lo keda valido pa e periodo stipula den nan paspoort.❑



Ronnie Biggs, famoso autor di e atraco riba trein di post na aña 1963, a fayece

London, REINO UNI - E atracado mas conoci di e grupo cu a asalta e trein di post na Glasgow, e Britanico Ronnie Biggs a fayece na edad di 84 aña despues di varios atake di curason y poco despues di e 50 aniversario di e robo.

Biggs kende no por papia mas y tabata ricibi atencion medico despues di a sufri varios atake di curason den e ultimo añanan, a muri den e prome oranan di ayera mainta. Su morto a wordo confirma dor di e ministerio di husticia di e pais. ❑

Parlamento di Bolivia a aproba contractnan nobo cu Petrobras y British Gas



Sucre, BOLIVIA - E parlamento di Bolivia a aproba contract nan nobo di servicio cu e empresanan Petrobras, British Gas y e estado Boliviano YPFB Chaco pa e exploracion y explotacion di cinco area den e centro, west y zuid di e pais, asina un fuente oficial di e gobierno Boliviano a informa ayera na medionan di prensa. ❑



Ian Watkins a wordo condena na 35 aña di prizon pa varios delito sexual contra menor



WALES - E cantante Britanico Ian Watkins, lider di e grupo "Lostprophets" a wordo condena na 35 aña di prizon ayera pa a purba di viola un baby di 1 aña y pa otro delitonan sexual contra menornan. E musico cu su banda a bende miyones di copia di nan di cinco produccion rond mundo, a wordo declara culpabel di a purba di convence algun mama abusa di nan yiunan durante sesion di "video chat".

E vocalista di 36 aña a papia tambe di su deseo pa intoxica un di su victimanan mandando huma di metanfetamina den cara di e mucha. Autoridadnan policial ta investigando awo si Watkins a comete otro abuso nan na Merca y Alemania.❑

Señora ta haya yiu durante vuelo di Wizz Air



Bucharest, ROMANIA - Un muhe a duna luz durante un vuelo di Wizz Air cu a sali for di e capital di Spaña, Valencia pa Bucharest un rato prome cu e avion mester a aterisa. E muhe a pidi asistencia di e tripulacion algun minuut prome cu e aterisahe diamars cu a pasa na e aeropuerto Otopeni di Bucharest, asina Wizz Air a splica den un comunicado di prensa ayera mainta. E muhe a wordo asisti dor di un miembro di tripulacion y un dokter cu tabata riba e mesun vuelo durante e aterisahe y transito di e avion pa drenta e terminal. E mama y e baby recien naci a wordo ricibi pa e ambulance di e aeropuerto y a wordo hiba na un hospital.

"Nos ta hopi orguyoso di nos tripulacion cu a maneha e situacion cu profesionalismo y cu efectividad", Asina ta wordo bisa di parti di e compania Wizz Air den su comunicado. Wizz Air ta opera cu 280 ruta den Europa y tin un flota di 45 avion Airbus. ❑

Marina Italiano a rescata 110 persona y un curpa sin bida di un boto procedente di Africa





Roma, ITALIA - Ayera mainta e marina Italiano a rescata 110 persona, mayoria di nan ta procedente di Africa cu tabata biaha den un lancha di rubber parti zuid di e isla di Lampedusa y a recupera un curpa sin bida abordo. Asina autoridadnan a anuncia riba medio nan di internet. E lancha di rubber tabata sobrecarga y no tabata tin ekipo di siguridad. E inmigrantenan tabata procedente di Ghana, Mali, Togo, Gambia y Pakistan. Un helicopter a tira varios salba bida den direccion di e lancha y e marina Italiano a despacha un di su patruya riba lama y a ordena un barco di carga pa asisti na e zona di peligro pa yuda cu e rescate di e victimanan. Miles di inmigrantenan for di Africa, Medio Oriente y Asia Central ta purba cada aña pa purba yega na loke nan ta considera como un soño Europeo, gastando miles di euro pa purba logra esaki.❑

Mohamed Morsi y otro dirigentenan Islamico lo wordo husga pa spionahe



Cairo, EGIPTO - E ex presidente di Egipto, Mohamed Morsi y otro dirigentenan Islamico lo wordo husga pa a colabora cu organisacionnan stranhero y pa a divulga secretonan di estado, Asina e fiscal general di e pais a informa ayera na medionan di prensa internacional. Entre esunnan envolvi den e caso aki e presidente di e partido libertad y husticia (PLJ), Saad Katatni tambe ta involucra. Morsi ta permanece deteni desde cu nan a bah'e for di mando di e pais na juli ultimo dor di e ehercito y ta wordo acusa tambe di ta complice di asesinato di manifestantenan. ❑



Alemania y Reino Uni tin pensa di manda soldaatnan pa reforsa e Francesnan

Bangui, AFRICA - Varios paisnan Europeo entre nan Alemania y Reino Uni a propone pa manda soldaatnan na Republica di Africa Central pa yuda reforsa e ehercito Frances, asina e minister Frances di asuntonan Europeo, Thierry Repentin a duna di conoce den un comunicado di prensa. Thierry Repentin a confirma cu Belgica por manda 150 soldaat na Republica di Africa Central pa fin di januari 2014.
Diamars cu a pasa Un fuente militar di Belgica a anuncia cu e pais a propone e posibilidad aki den cuadro di un mision di proteccion di aeropuertonan.❑



Siria ta aproba presupuesto di 9.900 miyon di dollar pa 2014



Damascus, Siria - E presidente di Syria, Bashar al Assad a aproba ayera mainta e presupuesto di estado pa e aña 2014 na un suma di 1.39 biyon di libra Siria (9.900 miyon di dollar), compara cu 2013 cu tabata 9.836 miyon di dollar.❑



Real Madrid a avansa den Copa di Rey

Lesa pagina B5

Caminata di Universidad



Lesa pagina B2

Contract di Neymar mester wordo entrega



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Universidad di Aruba a tene nan caminata di 5k



















ORANJESTAD - Cu lema di "I Just Helped SONRISA Celebrate Christmas" . studiantenan di Universidad di Aruba a haci un caminata pa Fundacion Sonrisa, pa recauda fondo pa asina nan tambe por celebra Pasco manera tur otro.

Pa e motibo aki e studiantenan a organisa diadomingo ultimo un "funwalk" di 5 kilometer cu a cuminsa for di parkeerplaats di Alhambra Casino. Mas cu 300 persona a acudi na e caminata pa asina sostene e studiantenan di Universidad di Aruba den e bon causa.

Na final a reparti algun premio bou di esunnan cu e triunfa, tambe a rifa algun tremendo premio bou di tur e participantenan. Un pabien sigur na e studiantenan di Universidad di Aruba y Sonrisa. "Now it's time to Celebrate Christmas".

Esaki ta un iniciativa sigur di aplaudi ta, hopi bon studiantenan di UNA.❑

Seminario certificacion di referee y hues a yega su fin cu exito







ORANJESTAD - Dianan 13 y 14 di december, Aruba Boxing Commission a organisa un seminario pa certifica e oficialnan di ring existente tanto den funcion como referee of como hues. Cu experticio di Benjy Esteves Jr, referee internacional di New Jersey USA, un total di 6 referee y 9 hues a participa den e seminario di certificacion.

E prome dia di e seminario, Esteves a repasa reglamentonan vigente y situacionnan cu sa pasa den ring y mediante interaccion cu e cursistanan tabata atende cada situacion aplicando e reglanan corespondiente. E test por escrito a tuma luga diasabra mainta na Compleho Deportivo Guillermo P. Trinidad entre 10'or y 12'or di mainta.

Aruba Boxing Commission cu satisfaccion ta informa cu tur e oficialnan di ring cu a participa, a logra pasa nan test cu exito. Durante un ceremonia ameno na "Hamaca"riba Plaza Turismo diasabra anochi, tur e oficialnan di ring a ricibi nan certificacion for di Benjy Esteves Jr. den presencia di Sr. mr. Patrick Werleman y Sr. Jessy Beukenboom, tesorero y presidente respectivamente di Aruba Boxing Commission.

Esunnan cu a wordo certifica como referee ta: Harry Croes, Salomon Buddy, Rudi Wong Fat, Ricardo Illidge, Randy Dirksen y Gregory Oduber. Mientras cu e siguiente oficialnan di ring a logra certifica na mes como hues: Wilfred Panneflek, William Buckley, Randy Dirksen, Jesus Garcia, Gustavo Pablo, Ricardo Illidge, Gregory Cuba, Gregory Oduber y Rudi Wong Fat. Aruba Boxing Commission ta gradici Minister di deporte, Comision di Subsidio y Lotto pa Deporte pa nan contribucion pa cu e realisacion di e seminario aki.❑



BON DIA Aruba

Michael Rogers su test a sali positivo



Aigle, SUISA – E atleta di medaya di brons olimpico y tres biaha campeon mundial contra di tempo Michael Rogers di Australia su test a sali positivo pa clenbuterol despues di competi na China. E Ciclo Union Internacional a bisa ayera, cu Rogers ta suspendi mientras cu su federacion natal ta investigando e caso aki. Rogers a test positivo pa clenbuterol, cual a yuda su musculonan crece y kima vet, durante e Copa di Hapon dia 20 di october. E siman prome Rogers a termina di diesun luga durante e Tour di Beijing di cinco dia.❑

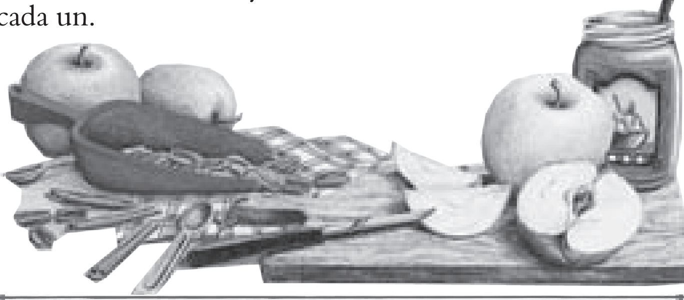


Dulce di lechi



Ingrediente
2 cup di lechi den puiro
1 bleki di lechi condensada
1 y ½ cup di sucu glass

Preparacion
Cu un cuchara di palo mescla bon e lechi den puiro cu e lechi condensada.
Añadi poco poco e sucu glass y amasa cu e man limpi, te ora ta forma un mescla homogeneo. Esaki mester keda suave.
Forma bolita chikito y coloca un decoracion mei mei di cada un.



Hues a duna ordo na Barcelona pa duna prueba di e contract di Neymar



Madrid, SPAÑA – Un hues Spaño a duna Barcelona ordo pa entrega e documentonan relaciona cu e compra di e Brasilero Neymar, como parti di un demanda haci pa e socionan di e club pa e costo di e transferencia. E hues Pablo Ruz a duna Barcelona cinco dia pa entrega e contract of contractnan firma pa Neymar Da Silva Junior of su representantenan, ademas di e documentonan cu ta indica e cifranan ricibi pa e contractnan. Tambe a pidi informacionnan financiero di 2011, 2012 y 2013. E socio di Barcelona, Jordi Cases, a demanda e presidente di club, Sandro Rossell, acusando e di aprobacion di fondonan no debi. Segun e demanda, e costo di transferencia di Neymar tabata mas cu e 57 miyon di euro cu Barcelona a anuncia na juni.❑

Joaquin Benoit a cera acuerdo cu San Diego Padres



San Diego, MERCA – San Diego Padres a cera acuerdo cu e Dominicano Joaquin Benoit pa dos aña y 15,5 miyon di dollar, segun un fuente na AP. Ainda falta e examennan medico di rigor. Benoit tabata e pitcher cerado di Detroit Tigers e aña aki, ora cu el a logra 24 wega salba den 26 oportunidad. Den e di dos wega di e serie di campeonato di Liga Americano, el a permiti un grand slam di David Ortiz cu a empata e wega den e balans di e serie.
Beniot, kende lo cumpli 37 aña dia 26 di juli, probablemente lo reemplasa Luke Gregerson, kende a wordo cumpra pa Oakland pa e outfielder Seth Smith. Tambe e por sirbi pa substitui e cerado Huston Street, kende tin un historia di lesionnan.❑

Real Madrid y Atletico di Madrid a avansa den Copa di Rey

Barcelona, SPAÑA – Real Madrid y Atletico di Madrid a avansa den e Copa di Rey di e rond di 16, despues di a gana nan contrincante di tercera division.
Despues cu e wega tabata 0-0 den e prome tempo, Real Madrid ta anota trempan y ta gana Olimpic Xativa 2-0 na Santiago Bernabeu. Asier Illarramendi a pone Madrid ariba cu su prome gol desde cu el a wordo cumpra for





di Real Sociedad. Angel di Maria a anota e di dos gol cu un tiro di pinalti.
Atletico di Madrid, kende ta defendiendo nan titulo di campeon, ta gana cu e score di 2-1 contra di Sant Andreu. Danki na e hugada di e defensa Tobias Alderweireld nan ta logra avansa pa e siguiente rond. ❑





Leslie McDonald aproba pa hunga bek cu North Carolina

North Carolina, MERCA - E defensa di reserva pa e ekipo basket North Carolina, Leslie McDonald a wordo aproba pa hunga dor di e universidad y lo haci su debut di temporada otro siman diaranson contra di Texas. McDonald tabata inactivo despues di a wordo cuestiona y acusa di a ricibi beneficionan cu no ta permiti.❑



Trabou a continua na stadion di Copa Mundial

Sao Paulo, BRAZIL – Un corte di labor a permiti pa e construccion sigui na e stadion di Copa Mundial unda cu un homber a cay abou na un distancia di 115 pia (35 meter) y fayece mientras cu e tabata traha riba e structura di dak. Areanan di construccion unda cu trahadonan mester a traha na halto a wordo para diadomingo ultimo, un dia despues cu un di dos morto di trahado a pasa na Arena Amazonia. E stadion aki lo ta e anfitrion di cuater wega di Copa Mundial juni proximo, incluyendo wega di Inglatera contra Italia y Merca contra di Portugal.
Oficialnan di labor a inspecciona e luga dialuna y diamars, y a bisa cu e constructornan a mustra cu tur percusion tabata na nan luga pa garantisa e siguridad di e trahadonan.
E hues a bisa cu e trabounan di dak solamente por tuma luga den oranan di mainta.



E accidente cu a mata e trahado di 22 aña a pasa pa mas o menos 4 di mainta ora local, durante e shift di anochi. E causa di esaki ainda ta bou di investigacion.❑



Airline Marketing Award 2013 pa Delta



Lesa pagina B8

Kiwanis cu proyecto Christmas box



Lesa pagina B9

Biahe leu di tres trahado



Lesa pagina B16

Destroyer ta haci entrega di premio

ORANJESTAD- Despues di un aña super exitoso pa Destroyer, diadomingo ultimo 15 di December a haci 3 persona feliz cu e ultimo Rifa di Aña cu tabata 3 Mega Basket di Fin di Aña!!!
Esaki a sosode diamars ultimo, caminda a haci entrega di tur 3 premio.
E prome premio a bay pa Sr. Frank Werlemen cu e ticket ganado # 670.
E di dos premio a bay pa Sra. Chenta Geerman cu e ticket #086.
E di tercer premio a bay pa Sr. Jerry Agunbero cu e #025 riba su ticket.
Un biaha mas permiti, Sr. Jayson Geerman kier a duna un palabra di danki di Curason na tur cu a kere den su persona, y den su recaudacion di fondonan. Sr. Geerman ta spera di por conta cu e mesun apoyo den 2014. E biaha aki un biaha mas a keda demostra cu trabao honesto ta e miho manera pa yega na bo meta y bo soñonan den e mundo di drag. Na nomber di su famia, Sr. Jayson "G" Geerman kier a desea e pueblo di Aruba en general, un feliz dianan di Pasco.❑







Marinierskazerne Savaneta ta celebra "Noche Buena"

ORANJESTAD- Diamars anochi, 24 di december, Noche Buena, portanan di Marinierskazerne lo ta hancho habri pa publico. Esaki den conexion cu e celebracion di e nacemento di Niño Hesus. Esaki ta priminti di ta un servicio spiritual, cu amplio luga pa e pueblo por canta hunto cu e koor. E tema di e aña aki ta : 'Jesus is connecting people'.
Cu ken bo ta sinti bo conecta? Ken of kico ta importante pa bo?
Musica lo ta na encargo di Grupo Gaitero Fortalesa bou guia di Jose "Doedel" Sophia, Catherine Provence- Hanrath riba piano. Tambe lo tin animacion di e trio Rousseau & Ricardo Normil y Jean Baptiste. Sr. Franklin Granadillo tambe lo ta presenta pa deleita e publico presente cu algun tono musical riba su trompet. Despues di sirbishi lo tin chocolademelk (poeroet) y kerststol obtenibel.
E meta di collect e aña aki ta pa recauda fondo pa 'Fundacion Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan'.
E fundacion aki ta zorg pa desayuno na scolnan pa muchanan cu pa un of otro motibo no tin nada di come na cas. Ademas di e esfuerso di e boluntarionan e fundacion aki tin mester tambe di e fondonan necesario pa por sigui cu e proyecto aki. Bo contribucion ta wordo masha aprecia!
E sirbishi lo cuminsa pa 7.30 anochi y lo caba pa mas o menos 9 or. Pastor Jairo Maduro di e parokia di Brazil en predicado di marina Gert Pennekamp ta invita e pueblo en general pa bin celebra e fiesta di Pasco aki hunto cu nan. Diadomingo 22 di december lo tin un celebracion



special pa tur mucha, tambe pa mayornan, welonan y tur esunnan interesa) lo tin un obra di teatro na Marinierskazerne na Savaneta, cual tema lo ta" E nacemento di e Rey". Muchanan mag di bin disfrasa na angel, Rey, un figura biblico".
E storia di Pasco aki lo wordo hunga na un manera leuk na cual e publico tambe por participa cu e storia.
Lo tin canticanan di Pasco na encargo di Catherine Provence- Hanrath y Gerald Martes riba su fluit.
Portanan ta habri 6:45 p.m. y e obra mes lo cuminsa pa 7'or. E lo tin duracion di un ora. Despues di esaki tur presente lo por gosa di un dushi chocomel y tambe di krentenbrood.❑

Kiwanis Young Professionals ta reconoce e trabou di e boluntario di Telefon pa Hubentud

ORANJESTAD- Den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Boluntario cual a tuma luga dia 5 di December, 2013, Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) a tuma e oportunidad aki door di aporta cu un donacion na Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba pa asina nan por duna un gesto di aprecio na nan 34 boluntarionan, un instancia cu ta comparti e mes un ideologia di e club,

esta yuda den e desaroyo di nos muchanan y hobennan.

KYPA ta tene diferente actividad social pa recauda fondo durante aña, cu sosten di comunidad y comercio ta



haci diferente donacion no solamente monetario pero tambe door di duna sosten y contribui cu manpower.

KYPA lo keda sostene iniciativanan manera Telefon Pa Hubentud, den e concepto di e club, esaki ta cosnan cu nos mester mas na Aruba asina nos por sigui contribui na e desaroyo di nos pais en general.

E club ta haci uzo di e oportunidad aki pa gradici un y tur cu ta sostene e club y su actividadnan durante su añanan di existencia, y kier a duna un palabra di elogio na e boluntarionan y directiva di Telefon pa Hubentud pa nan contribucion na nos hobennan. ❑

"Airline Marketing Award 2013" otorga na Delta Airlines









ORANJESTAD – Durante e evento anual "Airline Appreciation Party" teni na Cellar 23, Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a haci entrega di un premio special na e aerolinea Delta Airlines.

Tur aña e departamento Airline Marketing di AAA ta tene un anochi special pa gradici tur e aerolinea nan pa e trabou cu cada un ta haci pa asina percura pa e aña cu ta tras di lomba ta uno exitoso. AAA ta reconoce cu e exito di e compania ta depende di e esfuerso di cada un di e aerolinea cu ta opera na nos aeropuerto. Esaki CEO di AAA Sr. Peter Steinmetz a pone enfasis riba dje ora cu el a dirigi su mes na tur e representantenan di e aerolinea cu tabata presente e anochi aki. Na mes momento Sr. Steinmetz a repasa aña 2013 y tambe a menciona e plannan pa 2014. Tur aerolinea ta haci nan maximo esfuerso pa keda mehora nan prestacion constantemente, pero semper tin un cu ta destaca mas cu otro. Ya el a bira tradicion cu tur aña AAA ta otorga un premio special na e aerolinea cu mas a destaca y e aña aki e premio a bay pa Delta Airlines cu durante 2013 a agrega mas capacidad di asiento. Srta. Roxanne Romnit a keda sumamente contento di por a ricibi e premio aki for di Sr. Steinmetz y tambe Sra. Jo-Anne Arends cu ta encarga cu e departamento di Airline Marketing.

E potretnan ta ilustra e momentonan grato cu e invitadonan a disfruta di dje. Pabien na Delta Airlines. ❑

Proyecto Christmas in a box









ORANJESTAD- Recientemente Kiwanis Young Professionals Aruba (KYPA) a conclui cu nan proyecto anual di "Christmas in a Box" 2013. E meta tras di e proyecto aki ta pa asina yuda esunnan den necesidad den nos comunidad pa e temporada di fin di aña. E proyecto di e aña aki a pasa den e dos barionan di Esmeralda y tambe Pavia Country Club. Miembronan di KYPA conhuntamente a bishita varios cas y a logra acumula comestibel , cosnan di hunga, buki etc. Ademas e aña aki, miembronan di KYPA tawata presente na SuperFood, unda cu e clientenan a aporta na grandi na e proyecto aki. Siguramente e principio di 'every little helps' a pone cu den cuestion di 4 ora di tempo, a logra colecta hopi comestibel.



Despues di a acumula tur e materialnan hunto, miembronan di KYPA a logra forma no menos cu 55 macutu di basket y tur yena cu diferente tipo di producto. Asina aki tambe, durante fin di siman cu a pasa, miembronan di KYPA a reparti tur e basketnan aki na diferente famianan rond di Aruba. Siguramente e caranan di alegria y emocion cu a wordo demostra, ta duna e satisfaccion pa cu e proyecto aki. En berdad cu 'Christmas in a Box' ta un iniciativa di KYPA, pero ta e comunidad cu a aporta ta locual ta haci un proyecto asina exitoso y mas ainda e famianan masha agradecido.



Un gradicimento sigur mester bay na WTS cu nan gesto cu indudablemente a aporta grandemente na e proyecto aki. Nos no por keda sin menciona SuperFood y specialmente Sr. Rudy Richardson cu siguramente a sa di duna un extra man den e proyecto aki y asina aki duna e proyecto di 'Christmas in a Box' un otro dimension e aña aki; masha danki. Un otro danki ta bay tambe na Jean Carlos Espinal di AGW Tours cu aña tras di aña ta pone su bus disponibel pa e proyecto aki.Tur media cu di un of otro forma, directamente of indirectamente a yuda cu e proyecto aki tambe, nos di KYPA kier bisa Danki. KYPA sin duda kier a gradici e comunidad cu di un of otro manera a yuda na e gran causa aki sigur.



Finalmente, miembronan di KYPA kier a desea comunidad en general di Aruba feliz dianan di fiesta y siguramente den 2014 KYPA lo sigui traha na bienestar di nos comunidad y en specialmente e muchanan di Aruba… "It is more blessed to give than to receive" – Happy Holidays.❑

E regalo di berdad

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Semper nos tawata tin miedo di scuridad. E aña aki , riba e equinokio di invierno riba dia 21 di december, hasta aki na Aruba nos ta bay tin solamente diesun ora y binti cuatro minuut di luz di solo. Pa nos bisiñanan den Noord riba e dia di e equinokeo e solo ta sali 9 or di mainta y ta baha pa 3 or di atardi. Un miseria di 6 ora di lus di dia. Ayanan den Noord, ainda si bo ta drumi pa 8 ora bo ta pasa mayoria di bo ora nan lanta den scuridad.

Hopi di e tradicion nan ancestral cu ta rondona e ekinokeo di invierno ta referiendo na traha cu scuridad y e malo cu semper a pensa cu ta sconde den su sombra, y yuda te ora e luz y e calor bolbe bek. Durante nos henter prehistoria, e impulso pa celebra e e ekinokeo ta mesun celebracion di e ciclo nan di naturalesa y e afirmacion di e continuacion di bida. Rond di mundo, nos antepasadonan a adora e Dios Mama Tera ora e duna luz na su yiu solo y speransa cu luz nobo lo renace. E Incanan antiguo tawata celebra un festival yama Inti Raymi, of Festival di Solo unda e Dios Solo ta ser honra.

Pa algun tempo caba, e temporada aki ta ser yama "Yule, pa otro nan e wordo yama Pasco di Nacemento, pa otronan e ta ser jama Hanukkah of Festival di Luznan, pa ainda otronan e ta e luna di Ramadan. Na India e "Makara Sankramana" ta un dia santo di celebracion pa e Hindu na pa na ta e dia despues di e ekinokeo. E luz cu ta bin bek cu e solo cu ta bolbe ta representa calor humano, caridad, y amor, cu ta reemplasa e scuridad di e egoismo humano. Tambe e ta representa e regalo di luz intelectual y e capacidad pa distingui entre bon y malo.

E fiesta di e ekinokeo Chines Dong Zhi su celebracion por ser hiba bek te na e comprension di e diferente energia nan manera Yin y Yang, cu ta representa balans y harmonia den bida. Nos ta admiti cu e cualidadnan di Yin ta scur y friu y nan ta mas poderoso den e temporada aki, pero tambe e ta e punto na unda e ta lora, habriendo asina e caminda pa Yang cu ta calor y luz. Ta pa e motibo aki , e festival Dong Zhi ta un tempo di optimismo, na unda tur hende ta bisti paña nobo, bishita famia cu regalonan y come cumindanan special y exkisito.

Traves di añanan y dor di diferente religionnan e celebracion di e ekinokeo di invierno a tuma diferente forma , aunke, e mensahe rond henter mundo , sin importa e religion, ta di trece e luz bek, cu ta representa speransa den scuridad, e desesperacion di ignorancia.

E temporada di fiesta aki nos mesa lo tin su krans di bon bini hopi biaha traha di locual nos ta corta afo di e kerstboom, den figura di un circulo pa simbolisa e Dios eterno y e continuacion di nos bida. Tambe e ta conmemora bida nobo y un comienso nobo den e aña cu ta bin. Cu su adorno rondo y su cuatro bela nan , e krans ta un piesa decorativo, un extension di nos speransa, un di cinco bela generalmente mas grandi y blanco, lo ser coloca memey di e krans y lo ser cendi Pasco anochi. E cuatro belanan ta representa e cuatro simannan di advent. Pero nos bela nan significa mas cos. Cada uno ta recuerdo di un oracion pa bisa danki. E prome ta pa nos pashent nan , boso nan tur, individuo nan di mente habri, cu a permiti nos sirbi nos comunidad dor di kita un tiki dolor. Danki pa boso confiansa.

E di dos bela ta pa boso facilitadonan cu a kere den nos mensahe y ta yuda nos proveyendo producto y servicio cu ta haci tur esaki posibel. E doño nan , e editor nan y e staf di e corant excelente aki cu semper tawata cla pa asisti pa logra saca e mensahe pa e pueblo. Nos colega nan medico a demostra na nos cu ora bo ta traha hunto esun cu ta sali gana ta e pashent.



Danki na tur nos importadornan local di producto nan saludabel, complementonan natural y producto nan cu no ta peligroso pa uza nos ta lucha pa provee pa nos comunidad cu herment nan saludabel. Danki pa tuma e riesgo y tin e fe cu por existi un solucion miho.

E di tres bela ta pa boso, e lectornan fiel. Boso comentario y sosten ta un estimulo hopi fuerte pa e columna aki.

E di cuater bela ta pa e ordo sagrado di speransa. Mi a drenta e orden religioso medico aki, y a ser ordena pa por administra e ministerio sagrado di yuda esunnan cu ta sufriendo traves di medicina sagrado.

Nos di cinco bela ta poni den e centro di e krans ta eynan dor di gratitud pa mi dos yiunan cu a bin den nos bida, pa Phyllis, cu ta curasha mi pa sigui riba e caminda cu ami ta kere aden; pa Amy, nos assistent, y pa mi amigo nan, cu cual nan mi por conta den un man y cu ta kere ferviente den nos mensahe. Danki pa kere .

Get the point! Un di mi heroe nan ta Mahatma Gandhi cu a yega di bisa: "E poder mas grandi na mundo ta esun di e alma. Paz ta su expresion mas halto. Pa paz ta rekeri pa na prome luga bo tin suficiente forsa pa stima un otro, pa tolera un otro y di confia otro." Ki alivio e ta ora e dia nan cuminsa bira largo atrobe; cu mi tin e mesun poder cu mi antepasadonan di combati e friu y scuridad cu luz y candela, ta asina awe nos ta bataya e scuridad spiritual cu informacion y educacion. Mi mas sincero deseo pa abo y bo famia pasa un temporada di fiesta y ohala boso tur haci e promesa di drenta e aña nobo cu e diligencia di bira mas saludabel.

CARLOS VIANA, Ph. D. is an Oriental Medical Doctor (O.M.D.) having studied in Shanghai, China; a Board Cert. Clinical Nutritionist (C.C.N.), a fellow member of the Board Certified Association of Addiction Professionals (C.Ad.), the Chairperson of the Latin American Committee of the International Academy of Oral Medicine and Toxicology (IAOMT), a Rejuvenating Cell Therapist and specializes in Anti-Aging Medicine, has a weekly radio program, writes and lectures extensively. For information: VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Aruba, TEL: 585-1270 FAX: 585-4789, Web Sight: www.vianaheal.com

GIVE THE GIFT OF HEALTH THIS HOLIDAY SEASON! *Gift Certificates & Health Products Available * Dr. Viana's BOOK: Prescriptions from Paradise, Introduction to Biocompatible Medicine – Available at local Bookstores, Hotel Gift shops and Boticas. Signed copies at Viana Healing Center, EBook Holiday Special at www.amazon.com, check for Events at: facebook.com/vianahealingcenter❑



Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locua cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta participa cu a fayece cristianamente



Lucia Maria González

***04 Dec 1960 - † 14 Dec 2013**

Na nomber di su:
compañero di bida: Norman Silvania
Yiunan stima: Kelvin Silvania & Francesca Maduro
Cindy Silvania
Ruman di yuinan: Natalie Silvania
Mama: Angelica González-Arendsz
Tata: Jesus Gonzalez
Rumannan: Magaly Gonzalez
Joselito & Edwina Gonzalez-Vrolijk
Omaira & Eric Filé-González
Ruben & Charissa González-Varis
Subrino (a)nan: Maikel Tromp
Edwin Tromp
Maryleen Tromp
Michel-Angelo Tromp
Keyshawn Filé
Darshwan Filé
T'shawnee Filé
Ruson González
Silvienne González
Jahyron Tromp
Claryleen Cornes
Subrino ku eno a logra conoce: Edson Tromp
Ihanan: Maryleen Tromp
Keyshawn Filé
Ruson González
Tantanan: Teresita Boekhoudt-Arendsz y familia
Sabina Van der Linden-Arendsz y familia

Suegra: Tatica Blijden
Consuegro: Gabriel & Magaly Maduro Pourier y Famia
Swa y Cuñanan: Elvin Krind & famia
Marvinia Richardson & famia
Nereida Heyliger & famia
Alex Cijntje & famia
Compernan: Nandito Hodge
Emiliano Baarh

Na tur su coleganan di K&G, grupo di Carnaval "Nos Futuro" y campamento.
Prima & primonan, famianan na Hulanda, Venezuela, Corsow ,Bonaire, USA Demas famia: Silvania, González, Arendsz, Maduro, Vrolijk, Filé, Varis, Boekhoudt, v/d Linden, Tromp, Krind, Richardson, Blijden, Wolter, Marin, Figaroa, Heyliger, Cijntje
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 19 di december 2013 pa 4'or di atardi na misa Sta Filomena Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel E restonan mortal lo reposa for di 2'or den misa Sta Filomena Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana diaranson 18 di December 2013 for di 7'or pa 9'or anochi.



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur local, cu mi encontra na caminda ta bunita ,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual, mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever
Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayecimento inesperadamente di:



Sr. Juan Justino Geermn

Mihor conoci como "Juan"
Na edad di 70 Ana

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Viuda Margo Bremo Geerman
Yiunan : Juan Geerman & Senjora
Minguel Geerman & Senjora
Niëtonan & niëtanan
Rumannan : †Mario Y Nora Ras y yuinan
Chichi y †Jon Werleman y yuinan
Rosa y Candi Croes y yuinan
†Mena & †Ino Vrolijk y yuinan
†Eddy & Calista La Rosa y yuinan
Sita & Carlos Thode y yuinan
Imelda & Pauwlito Dirksz
Bio & yuinan
Linda & Robby Helder y yuinan
Theo y Yuinan
Mando y Jacky y yuinan
Mama di su yuinan: Filomena Perez
Mama di su niëtonan
Mama di su bisniëtonan
Cunanan: Lucia Y + Nico Lacle
Sira y Benito Boekhoudt
Vera Bremo
Swanan : Chofie y Marie Bremo
Pedro "Peru" Bremo
Lindo Bremo

Ex-compajero di DOW, Na e famia nan di thuiszorg Jaburibari unda e la keda pa un temporada, Niëto y Bisniëto , Sobrino, sobrinanan, Suegra y suegronan, Prima y Primonan, Tanta, Omo, Comer, Comper, Bisinanan, conocirnan y demas famia : Geerman, Bremo, Rasmijn , Ras, Werleman , Croes, Vrolijk, La Rosa, Thode , Dirksz, Heder, Tromp, Lacle, Boekhoudt , Infanzon
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 20 di december 2013 pa 11'or di mainta na misa Sta Filomena Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel E restonan mortal lo reposa for di 9'or den misa Sta Filomena Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diawebs 19 di december 2013 di 7'or pa 9'or anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a libida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente
nos mama, wela, ruman y tanta stima:



Maria Magdalena Koolman

cariñosamente yama "Shonija of Nana"
***29-05-1938 †17-12-2013**

Na nomber di su:
Yiunan:
Rosita (Eileen) y Mirto Ras
Stenny Rasmijn
Rudolf (Hoss) Rasmijn y Gloria Irausquin
Strinda Rasmijn
Janine Rasmijn
Nieto y nietanan cu e la stima:
Elton Luidens y Ilfa Siebenhaar, Carolyn Croes, Brynner Croes, Eltmond (Montje) Schwengle, Janiray (Nani) Loefstop, Priscilla Rasmijn y Mike Hagenaar, Felisa Rasmijn, Moises Sanchez, Raymond (Raymondje) Loefstop
Rumannan:
Marco (Chomai) Koolman y Winie Roja
Esteban (Banchi) y Celeste Koolman
Juan Koolman
Vito y Nubia Koolman
Genoveva Koolman y Stanley Dirks
Juliana (Diana) y Pedro Rosel
Felipe (Fefe) Koolman
Fernando (Doy) y Antje Koolman
Lupina y Adriaan Albertsz
Subrina y subrinonan, primo y primanan
Ihanan:
Fabia Pirela y famia
Marvel Falconi y famia
Egenio (Nene) Ras y famia
Richard Rasmijn
Comer y compernan
Tanta di respet:
sra. vda. Lucia Rafini-v/d Linden
sra. vda. Chichi Rafini-Geerman
sra. vda. Chita Vrolijk y famia
Primanan stima:
Aurora (Chichi) Jansen y famia
Ludwina Rafini y famia
Stima mescos cu yiu:
Geraldine (Shéra) Racherds-Albertsz y famia
Marydy Koolman
Wendy Henriquez y yiu

Demas famia: Koolman, Rasmijn, Rafini, Luidens, Ras, Croes, Schwengle, Loefstop, Ait-el-aoud, Roja, Geerman, Gomez-Tabares, Dirks, Rosel, Christiaans, Albertsz, Mackintosh, Roos, Racherds, German, Jansen, Toppenberg, Gomez, v/d Linden, Leo, Pirela, Quandus, Kock, Falconi, de Cuba, Werleman, Henriquez, Wouters, Croeze, Fingal, Vrolijk

Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa nos por a lubida algun famia.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 21 di december 2013 na misa Sagrado Curason di 2'or pa 4'or di atardi na Savaneta despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. Nos defunto lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas; Savaneta # 56.
Adres pa condolencia: Savaneta # 56 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans lo tin un box pa un donacion na un Bon Causa, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su casa, yiunan, nieta, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi casa y nos tata, ruman, welo y omo stima:



Fabian Kock

Un danki special ta bai na tur su rumannan, swa y cunanan, sobrino y sobrinanan, amigo y amiganan y bisinanan.
Tambe na tur su dokternan, staff y personal di piso 4, I.C.U. di Dr. H.O.H. y tambe tremendo servicio di Aurora Funeral Home y tur esnan cu a hasi yamada di telefoon y manda mensahe, E-mail, Facebook, Whatsapp.
Boso atencion tabata un gran Consuelo pa nos y alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio na misa San Francisco na Oranjestad:
Diabierna 20 december 2013 pa 5'or di mainta (misa di aurora), Diasabra 21 december 2013 pa 7'or di anochi,
Diadomingo 22 december 2013 pa 10'or di mainta.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Adelita Evarista van der Biezen Dubero,
mihor conoci como Aida

Gradicimiento ta bay especialmente na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.
Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 19 y diabierna 20 di december 2013 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba
ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sra. Vda. JACOBA MARIA SEMELEER-SEMEREL
Miho conoci como "Marianita" of "Mama"

Mama di nos colega Adolfo "Donny" Semeleer.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia
na Donny, Patricia, yiunan y demas famia y ta desea
nan hopi forza den e dianan difícil aki.

Cu sra. Marianita sosega na paz den brasanan di Señor.

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Esaki ta e porta di Señor; E hustunan lo drenta dor di dje.
Lo mi duna Bo gradicimento, pasobra Bo a kontestami
y Bo a bira mi salbashon.
Salmo 118: 20-21

Cu hopi dolor y tristeza na nos curason,
nos ta participa cu a fayece cristianamente na edad di 93 aña:



Sra vda Jacoba Maria Semeleer-Semerel
mihor conoci como "Marianita of Mama"
*13 Jul -1920 †15 Dec - 2013

Na nomber di su:
Esposo: †Antonio Semeleer

Su yiunan stima: Theo y Emmy Semeleer-Hoffmann y famia na Hulanda
Margaritha Semeleer
Bibiano y Marlin Semeleer-Chow y famia
Eta y Humphrey Wolter-Semeleer y famia
†Nuevo Semeleer
Tecla Semeleer y famia
Sira y Aparicio Kelly-Semeleer y famia
Tito Semeleer y famia
Donny Semeleer y Patricia Lau y famia

Nieto y nietanan: Donny, Randy, Dave, Franklin, Joyceline, Sergio, Ranzino, Mariënne, Marieta, Richard, Raquel, Samuel, Carina, Roderick, Elvin, Raynold, Lucy-Anne, Raymundt, Rayson

Bisanietonan: Ayline, Jeandree, Shariene, Ranzienne, Ranzyon, Rafael,
Giandra, Kimberly, Brandon, Jaylee

Rumannan: Juana y Chemmy Semeleer-Semerel
Theresita y Clement De Cock-Semerel na Hulanda
Zr. Magda Semerel na Hulanda

Manera ruman: Ettie Semerel y famia

Amiga stima di cas: Sra. Ligia de Windt-Luydens

Cuñanan: Maria y Angel Rojer-Simileer y famia
Margarita Simileer y famia

Sobrino y sobrinanan

Demas famia: Semeleer, Semerel, Hoffman, Chow, Wolter, Laclé, Kelly, Tromp, Larmonie, De Cock, Trimon, Dijkhoff, Trapenberg, Zawady, Leest, Maduro, Henricus, Simileer, Figaroa, Juarbe-Resto, Rojer, Lau, Heide y demas famia

Ta invita tur hende pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 20 di december 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 19 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar



I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith:.
2 Timothy 4:7

With deep sympathy we announce the death of:



HAINSLEY PHILLIP CRAIGG
Better known as Phillip or Hopman Craigg or Meneer Craigg.
He was condecorated : Lid in de Orde van Oranje Nassau

Parents: † Odril H. Craigg
† Jestina C. Craigg-Andrews

Children: Lateefah Craigg
Hushniyah Craigg
Tanishah Craigg

Siblings: Judith and Irvin Hazel-Craigg
Reuben and Etty Craigg-Lourens
Elizabeth (Liza) Craigg

Stepbrothers: † Stephen Wyllie and family
Clinton McLeod and family
Danville Wyllie and family

Nephews and Nieces: Irve and Jennifer; Rebekah; Randi; Daisyvikah;RayMichael; Genesis; Kymani; Zariënne

Aunts and Uncle:Marian Andrews and family Aruba
Reginald Andrews and family Aruba
Victoria Andrews and family Aruba
Olivia Muhammad- Andrews and family USA
Madeline Reed-Andrews and family USA

Cousins: too numerous to mention in Aruba - Curaçao - USA - Netherlands - St. Vincent .

Families: Craigg; Andrews; Hazel; Lourens; Wyllie; McLeod; Jackson; Trinidad; Berkel; Leonard; Muhammad; Bayne; Prescott; Reed; Margaretha; Williams
We invite all friends and family and also his former colleagues from John F. Kennedy School, from EPB Hato and also his Scout family to attend his funeral which will take place on Friday December 20th, 2013 at the Wesley Methodist church in the Long Fellow straat #3 in Oranjestad. The body of the deceased will be laid out from 9:00 am at the church. The funeral service will start at 10:30 am
Condolences will be accepted on Thursday December 19th at The Olive Tree funeral home Cumana from 7:00 pm to 9:00 pm
We apologize if in our grief we have unwillingly forgotten to mention any family and/or friends. We regret that after the funeral we will not be receiving any condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Anna Catharina Boekhoudt
Mihor conoci como: "Catrientji "
***01-07-1929 †18-12-2013**

Acto di entiero ta wordo anuncia despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



I thought of you with love today
But that is nothing new
I thought about you yesterday
And days before that too
I think of you in silence
I often speak your name
All I have are memories
And your picture in a frame
Your memory is my keepsake
With which I'll never part
God has you in his keeping
I have you in my heart

INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita famia, amiga(o) nan, bisiña y conocirnan pa un santo sacrificio di misa, recordando 1 aña di fayecimento di nos defunto stima:



Aldo Leovigildo Thomas Muller

Cual lo tuma lugar
Dia: 21 december 2013
Ora: 7:00 p.m.
Luga: Misa Savaneta

Aldo….
Remember his smile, always!

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, K & G Fashion Boutique ta anuncia fayecimento di:



Lucia Maria Gonzalez
Na bida empleado di K & G Fashion Boutique

Pas na su restonan
Hopi forsa na su famianan

Di parti : Margaret, Cheppy, Kim, Darryl, Tiziana, Boedoem, Carlos, Gloria, Thais y Irma

Pa motibo di luto K & G Fashion Boutique lo sera Diahuebs 19 di December for di 1'or di merdia.



INVITACION

Ya ta un aña cu e no t'ey presente
pero e ta keda bibo den nos curason

Nos kier invita'bo
pa un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e prome aña di fayecimento di



ROQUE JACINTO SOLAGNIER
Diasabra 21 di December pa 7'or pm
Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Fam. Solagnier

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

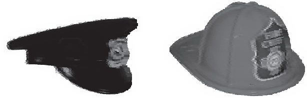


Oranjestad

Dr. van Ool

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Oduber Tel: 582-1780
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 19
Prinsendam

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 18 December 2013





04 07 11
28 31 01 C (Joker, Letter)



6 0 8 0
Signo : ACUARIO




7 5 5 1
Bala CORA



2 7 3 6
9 8 6 2
1 7 8 3



09 10 15 18
26



07 09 20 21
Mega Ball 14

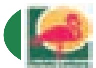


9 6 2 4
7 7 2 1
3 0 2 5

DIARIO
3 8 9 8
4 8 6 3
5 7 0 6

SUPER 4
5 8 5 4

Saturday, December 14, 2013



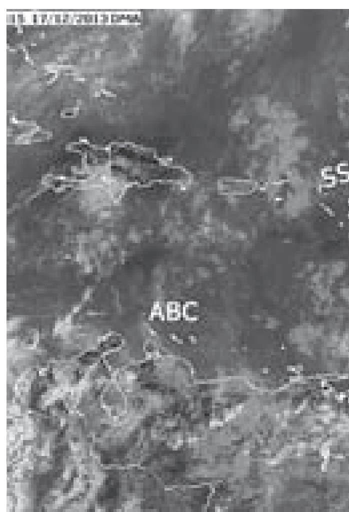
13 15 22 38
43 49 X5

Saturday, December 17, 2013



19 24 26 27
70 12 X2

TEMPO



ORANJESTAD- Un area di presion halto lo mantene nos biento fresco pa fuerte e siman aki. den e fluho di biento algun area di humedad por crea un awasero pasahero pa e islanan den e parti zuid y oost di Caribe.

TEMPO:

Tempo lo ta parcialmente nubia cu chens pa un awasero local. Temperatura maximo lo ta di 31 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 26 grado Celsius.
Solo ta sali 6:56 a.m. y ta baha 6:19 p.m.
BIENTO:
Biento lo ta fresco te cu fuerte for di direccion oost cu averahe di 19 nudo y biento maximo di 27 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 4 te cu 10 pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia.
PROSPECTO RESTO PA RESTO DI SIMAN:
Un chens pa un yobida isola di duracion cortico lo ta posibel. Biento ta keda fresco pa fuerte. Temperatura lo flota rond di normal.❑



Aries
Bo mente por resolve problemanan pendiente. Bo ta wak bo mes cu solucionnan magnifico cu ta pone bo den caminda di placa. Numbernan p'awe: 2, 16, 25 y 33.

Tauro
No laga ningun bon oportunidad pasa. Bo ta sinti bo mes satisfecho pa e forma cu bo ta conduciendo bo bida amoroso y contesta sentimental cu bo ta ricibi. Numbernan p'awe: 22, 32, 42 y 51.

Geminis
Ta acerca momentonan hopi grato den bo bida. Si bo no ta sigur di bo sentimentonan na momento di expresa na e persona ey cu tin impacto bo, keda keto. Numbernan p'awe: 28, 32, 40 y 46.

Cancer
Bo ta descubri amistadnan cu ta hopi valioso. Bo ta logra combina bo interesnan afectivo cu bo realidad actual y pone bo pianan riba tera. Numbernan p'awe: 17, 26, 35.

Leo
Sospecha y mal comprondemento di pasado lo keda aclaria. Lo bo haya mas cu bo bon caracter y pasenshi, cu pelea y discusion. Amor ta envolve bo. No perde calma. Numbernan p'awe: 10, 16, 25 y 44.

Virgo
Algo cu bo tabata tin miedo di dje no ta pasa manera cu bo a pensa cu lo bay pasa. Aunke bo tin cu enfrenta resistencia di parti di famia y amigonan, sigui cu bo bida. Numbernan p'awe: 8, 25, 38 y 47.

Libra
Lo bo supera un contratiempo. Debi na un mal interpretacion lo bo por daña un relacion of comunicacion cu bo pareha. Bo tin cu tene e vlam bibo. Numbernan p'awe: 3, 13, 22 y 38.

Scorpio
No tur hende ta compronde loke bo kier bisa. Scoge bo palabranan. Si memey di un argumento, discusion cu bo pareha ta pone bo sinti tenta pa bis'e algo. Numbernan p'awe: 7, 16, 25 y 31.

Sagitario
Ta accentua e miho cualidadnan di bo signo di candela. Ta sosode algun situacion cu ta combina den escenario diferente dentro di bo bida afectivo y social. Numbernan p'awe: 10, 26, 35y 45.

Capricornio
Lo bo tin decisionnan cu ta implica tuma un rumbo diferente na esun cu bo ta hibando. Prome cu opta pa solucionnan complica, pone bo pensamento na ordo. Numbernan p'awe: 11, 26, 35 y 43.

Aquario
Momentonan amoroso nobo ta acercando, carga cu intensidad. Ta imperativo pa bo pone funciona e parti creativo y imaginacion di bo signo di aire, Acuario. Numbernan p'awe: 10, 26, 35 y 43.

Pisces
Un siman di decisionnan significativo den amor. Lo bo keda sorprendi di e forma cu un persona cu bo ta admira ta expresa su mes espontaneamente. Numbernan p'awe: 18, 24, 35 y 40.

Participa y gana riba Facebook cu Lotto ta regala 2 Mega Plus ticket

ORANJESTAD- E “Mega Plus” di diabierna awo ta un jackpot cu sigur tur hungado kier gana, ya cu ta trata di 700 mil florin y pa duna tur hende chens pa gana, Lotto ta bin cu un sorteo unico riba su pagina di Facebook, unda cu un di e fanaticonan por gana 2 ticket loco. Pa participa ta masha facil, ya cu bo djis tin cu ‘like’ e pagina di Lotto y e foto di e campaña di Mega Plus , djey duna bo comentario tocante kico bo lo haci, si abo gan’e y finalmente ‘share’ esaki cu tur bo amistadnan riba Facebook. Haciendo esaki, bo ta haya chens di gana 2 Mega Plus ticket pa e sorteo grandi di diabierna 20 di december, cu tin e jackpot grandi di 700 mil florin. Lotto lo anuncia e feliz ganado di e 2 Mega Plus ticket riba Facebook mes, riba diabierna 20 di december pa 12:30 di merdia. Asina e feliz ganado por bin busca su 2 Mega Plus ticket di Lotto y ta den wega pa gana. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Frigidaire Whirlpool cu freezer hopi bon y ta fria hopi bon.
Solamente fl. 450.=
Informacion:
Tel: 582-4324

TA HUUR
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento ‘06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 ‘06 hopi bon condiocion Afl. 6000,= automatic (both)
Tel: 594-4210

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20”Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.500,= Pa mas informacion yama
Tel: 594-9990

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,-
Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma’s from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Un Dodge 2006 Magnun. In mint condition. color blanco. 4drs. Automatic
Prijs Afl. 16.000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-4499

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un DVD player pa Afl. 50,=
Pa mas informacion
Tel: 585-7018

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica.
Mester bay!
Bin pone bo prijs y bay cune!
Pa mas informacion
Yama: 5937755

DON’T DRINK AND DRIVE



BON DIA Aruba

Diamonds International a manda tres empleado Arubano riba un biahe unico







ORANJESTAD- Luna pasa tres empleado di Diamonds International , Jesse, Theo y Peter a bay haci e biahe di nan bida pa Namibia, Africa. Esaki tabata como recompensa pa nan trabao duro y nan enfoke riba e benta excelente di e marca Crown of Light Diamond. Diamonds international a manda nan pa hunto cu 17 colega di otro islanan bay keiro riba un biahe di 5 strea cu tur e gastonan paga.

Cuminsando cu un biahe legendario, crusando Atlantico, hibando e biahero pa e stop cu tabata inclui New York, Amsterdam y Johannesburg, prome cu nan yega nan destinacion final cu tabata Namibia. Pero manera cu nan a yega, nan a wordo transporta den un avioneta priva pa nan destinacion e mina di diamanta Oranjemund, propiedad di DeBeers. Akinan nan por a experencia di cerca con y na ki manera e proceso di diamanta ta hinca den otro. Despues di esaki a sigui un biahe pa e capital di e pais, Windhoek. E empleadonan a keda asombra pa e area di colecta diamanta, unda tin rijnan largo di mesa cubri cu diamantanan. E dia a keda completa cu un bishita na e fabrica, unda trahadonan di experiencia ta polish e diamanta bruto den e asombroso diamanta Crown of Light. Empleadonan di Diamonds International di Windhoek y aldeanan cercano, ta entrenando e poblacion local pa corta diamanta y asina crea oportunidad pa tin un carera cu Diamonds Internacional. Un di e ganadonan di e biahe, Theo a bisa cu e tabata fascina pa e manera con full un pueblo pa corta un diamanta Crown of Light, dunando e Crown of Light un otro dimension, un otro balor. Mi ta sinti mi inspira y cu e obligacion pa apoya e marca Crown of Light sabiendo con cada e benta di cada diamanta ta aporta na e poblacion aya na Namibia.







Den e dianan cu a sigui, e grupo a experencia e bunitesa y e atraccion unico di e Africa Salbahe, biahando pa Sossusvlei unda nan a subi e duinnan di Namibia y tambe e Erindi Game Reserve, completando nan Aventura Africano cu un safari salvahe. “Tabata increibel pa wak e reino animal den su forma mas salvahe, experenciando un leon di cerca y pa wak con un crocodil gara su prooi, pa den un seconde perde na man di e hyenanan”, asina Theo a expresa. Despues di un dia yena cu aventura e grupo a bay huesped den un hotel 5 strea cu bista riba un pos di awa, cu ta wordo frecuenta door di e animalnan di e reserva, y unda nan a disfruta di nan cena den compania di otro coleganan, mirando olifantinan, zebra, giraf y rinho yega cerca di e pos pa bebe poco awa.

E parti final di e biahe maraviyoso aki tabata un bishita na e orfanatorio, cu ta bou di auspicio di Diamonds Internationla, Baby Haven. E weeshuis aki ta tuma muchanan Huerfano y tambe muchanan cu a wordo diagnostica cu e malesa di AIDS. E facilidad a wordo crea pa duna apoyo na e necesidadnan basico di e mucha como tambe trece e calor humano na e muchanan por medio di cos di hunga nobo y tambe tur sorto di wega. Di es manera aki e chikitinnan aki di Namibia tin oportunidad di prospera y asina tambe, pa un biaha mas ta simplemente mucha sin ningun clase di preocupacion.

E aña aki e muchanan tabata tin un grato sorpresa, ya cu un siman prome cu e biahe tur e empleadonan di Diamonds International Aruba a haci donacion den forma di pañanan nobo y tambe cos di hunga nobo, yenando asina un maleta yena cu regalo.

“ E muchanan aki ta wordo lanta den un ambiente unda cu e pañanan cu nan ta bisti, ta pañanan cu otro mucha ya no ta bisti mas. E solo hecho cu nan tin nan mesun paña, pa nan so, a haci un mundo di diferencia pa nan”, Peter a bisa. Na nan regreso na Aruba, Peter, e manager a bisa: “No tin palabra pa describi nos biahe pa Namibia. E tabata un experiencia increibel y ta algo cu ta sosode un biaha den bo bida. Tabata un grato placer pa cera conoci cu nos coleganan di otro tiendanan den Caribe, siña di otro culturanan y identificando nan mes cu otro personanan cu ta traha pa e mesun compania tur dia. Nos nunca a yega di topa cu otro prome cu e biahe aki, pero desde e prome dia tabata reina un union, nos a forma un amistad pa bida largo”.

Reflexiona riba e biahe despues di a yega cas bek, Jesse ta conta: “E biahe tabata uno increibel pa por a realisa cu nos tur ta forma parti di un ekipo cu ta conecta Aruba cu Africa. Mi a hay’e asina interesante cu den un pais asina leu, cu asina un clima seco cu no solamente mata y flornan ta crece, sino tambe diamanta. Diamanta ta e piedra mas precioso na mundo. Mi a keda fascina cu Namibia, su naturalesa y su mundo salvahe, su cultura, e industria y comercio. Pero mas cu tur, pa e poblacion, hendenan sincero cu tabata un anfitrion excelente pa nos como bishitantenan”.

Pa haya mas informacion tocante e diamanta Crown of Light y Baby Heaven, por subi riba e website ❑

